

ŁÓDŹ - KARTA PODWÓREK

(INWENTARYZACJA, OCENA, MODERNIZACJA)

RE-PUBLIC SPACES

ŁÓDŹ - CHARTER OF COURTYARDS

(INVENTORY, EVALUATION, MODERNISATION)

City of Łódź, Poland:

BEATA KONIECZNAK - DD OF THE CITY ARCHITECT BUREAU, PROJECT MANAGER

ANASTASIYA KLIMKO - COMMUNICATION MANAGER

MARTA MUCHA, KATARZYNA BIAŁKOWSKA, ELIZA KACZOR - SUBSTANTIVE CONSULTANTS

AGNIESZKA SMAGUR - FINANCIAL MANAGER

STRUKTURA KARTY

THE STRUCTURE OF THE CHARTER

- CZĘŚĆ I - INWENTARYZACJA I CHARAKTERYSTYKA / PART I - INVENTORY AND CHARACTERISATION
- CZĘŚĆ II - CHARAKTERYSTYKA I OCENA / PART II - CHARACTERISATION AND ASSESSMENT
- CZĘŚĆ III - WNIOSKI I UDOSKONALENIE / PART III - CONCLUSIONS AND IMPROVEMENT



CHARAKTERYSTYKA PRZESTRZENI PUBLICZNEJ W STREFIE WIELKOMIEJSKIEJ/ CHARACTERISTICS OF THE PUBLIC SPACE IN THE HISTORIC URBAN CORE

NAZWA MIASTA / NAME OF THE MUNICIPALITY	Miasto Łódź / City of Łódź
ROK ZAŁOŻENIA / DATE OF LOCATION	1423
TYPOLOGIA PP KRÓTKA CHARAKTERYSTYKA / PS TYPOLOGY BRIEF CHARACTERISTICS	Łódź posiada jedyny w swoim rodzaju, autentyczny zespół historyzujących, eklektycznych i secesyjnych kamienic z przełomu XIX-XX wieku, liczne pałace, wille oraz zespoły fabryczne. Wszystkie te budowle są swoistymi symbolami wielonarodowej oraz wielowyznaniowej Łodzi, a przede wszystkim czynią ją Miastem wyjątkowym o unikalnym w skali Europy krajobrazie architektonicznym. Łódź początkowo była małą wsią leżącą w granicach księstwa łęczyckiego. Prawa miejskie nadane zostały jej 29 lipca 1423 r. Do końca XVII w. Łódź rozwijała się jako osada rolnicza. W 1820 rząd Królestwa Polskiego włączył Łódź do grona osad przemysłowych i przeznaczył jej rolę ośrodka tkackiego i sukienniczego. W latach 1824-1827 wytyczono osadę „Łódka”, położoną na południe od „Nowego Miasta”, wzdłuż osi, którą stanowiła ulica Piotrkowska. Początki Łodzi wielkoprzemysłowej związane są z powstawaniem wielkich manufaktur m.in. K. Scheiblera, T. Grohmanna i I. Poznańskiego oraz kompleksu fabrycznego L. Geyera, z pierwszą na terenach Królestwa Polskiego i jedną z pierwszych na terenach Imperium Rosyjskiego maszyną parową. W tym czasie rosły fortuny przemysłowe. Łódź stała się miejscem wielkich szans dla Żydów, Niemców, Polaków i Rosjan - przysłowiową Ziemią Obiecaną. Ich ślady są ciągle czytelne w dzisiejszym mieście w postaci zespołów pofabrycznych, zabytków architektonicznych, świątyń czy cmentarzy. Łódź has a unique, authentic complex of historic, eclectic and Art Nouveau tenement houses from the turn of the 19th and 20th centuries, numerous palaces, villas and factory complexes. All these buildings are symbols of the multinational and multi-religious Łódź, and above all, they make it a unique city with an architectural landscape unique in Europe. Łódź was initially a farming settlement. It was granted city rights on July 29, 1423. Until the end of the 17th century, Łódź developed as a small agricultural town. In 1820, the government of the Kingdom of Poland included Łódź among the industrial settlements and assigned it the role of a weaving and cloth center. In the years 1824-1827, the settlement of "Łódka" was established, located south of the "Nowe Miasto", along the axis of Piotrkowska Street. The beginnings of large-scale industry in Łódź are associated with the establishment of large factories, among the others of K. Scheiblera, T. Grohmanna i I. Poznańskiego including: Ludwik Geyer's factory complex, with the first steam engine in the Kingdom of Poland and one of the first in the Russian Empire. At this time, industrial fortunes were growing. Łódź became a place of great opportunities, mainly for Jews, Germans, Poles and Russians - the proverbial Promised Land. Their traces are still visible in today's city in the form of post-industrial complexes, architectural monuments, temples and cemeteries.

CHARAKTERYSTYKA PRZESTRZENI PUBLICZNEJ / CHARACTERISTICS OF THE PUBLIC SPACE

OCHRONA KONSERWATORSKA / CONSERVATION POLICY	• Rejestr Zabytków (wpis obszarowy) - Układ urbanistyczny ulicy Piotrkowskiej, 2 poł. XIX w.: od pl. Wolności do al. Mickiewicza A/48; • Gminna Ewidencja Zabytków (wpis obszarowy) - Układ urbanistyczny i krajobraz kulturowy: Osada Łódka, Ogrody Sukiennicze Nowego Miasta, Dzielnica „Wiązowa”. • The National Register of the Historic Monuments (area entry) - Urban layout of Piotrkowska Street, 2nd half 19th century: from Freedom square to Mickiewicz avenue, A/48; • The Municipal Index of the Historic Monuments of Łódź(area entry) - Urban layout and cultural landscape: Łódka Settlement, Textile Gardens of the New Town, "Wiązowa" District
WŁAŚCIWY ORGAN KONSERWATORSKI / COMPETENT AUTHORITY CONSERVATION OFFICE	Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Łodzi The Voivodeship (Provincial) Office of the Historic Monuments Protection in Łódź
REALIZOWANE PROGRAMY REWITALIZACJI PRZESTRZENI PUBLICZNEJ I INNE DOKUMENTY STRATEGICZNE / REVITALISATION PROGRAMMES FOR PUBLIC SPACES AND OTHER STRATEGIC PAPERS	• Gminny Program Rewitalizacji Miasta Łodzi 2026+ Załącznik do uchwały Nr LXXXVI/2594/24 Rady Miejskiej w Łodzi z dnia 17 stycznia 2024 r. • Polityka przestrzennego rozwoju - Uchwała Nr LV/1146/13 Rady Miejskiej w Łodzi z dnia 16 stycznia 2013 r. w sprawie Strategii przestrzennego rozwoju Łodzi 2020+ • Strategia Zintegrowanego Rozwoju Łodzi 2020+ - Uchwała Nr XLIII/824/12 Rady Miejskiej w Łodzi z dnia 25 czerwca 2012 r. w sprawie przyjęcia „Strategii Zintegrowanego Rozwoju Łodzi 2020+”. • Strategia Rozwoju Miasta Łodzi 2030+ - Uchwała nr L/1535/21 Rady Miejskiej w Łodzi z dnia 17 listopada 2021 r. w sprawie przyjęcia "Strategii Rozwoju Miasta Łodzi 2030+”. • Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Łodzi - Studium uchwalone uchwałą Nr LXIX/1753/18 Rady Miejskiej w Łodzi z dnia 28 marca 2018 r. z późniejszymi zmianami. • The Municipal Revitalization Program of the City of Łódź 2026+ • The Strategy of the Spatial Development of Łódź 2020+ • The Strategy for the Integrated Development of Lodz 2020+ • The Development Strategy of the City of Łódź 2030+ • The Study Of The Conditions And Directions Of Spatial Development of the City of Łódź
AKTY PRAWNA MIEJSCOWEGO, WYTYCZNE KONSERWATORSKIE / LOCAL PLAN, CONSERVATION GUIDELINES	• Miejscowe Plany Zagospodarowania Przestrzennego • Zalecenia i wytyczne konserwatorskie zgodnie z USTAWĄ z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami • The Local Spatial Development Plans and conservation recommendations • The guidelines according to The Act on the Protection of Monuments and the Guardianship of Monuments

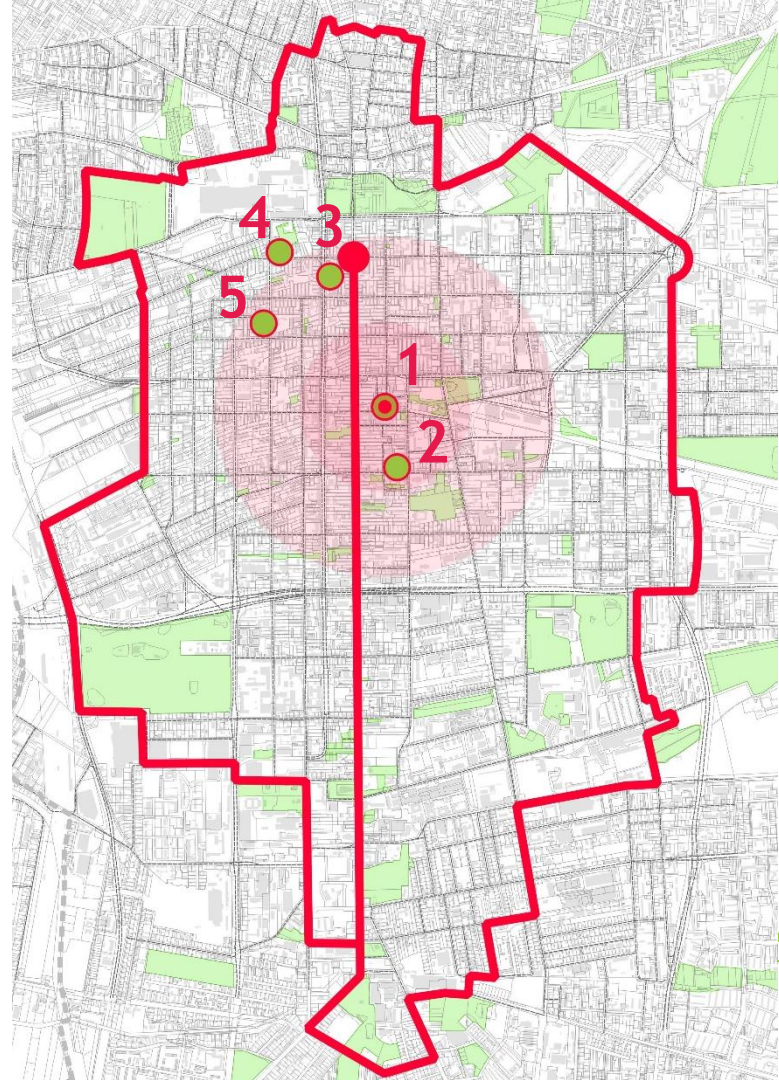
LEGENDA / MAP LEGEND

1. **PODWÓRKO PILOTAŻOWE - UL. TRAUGUTTA 8**
PILOT INVESTMENT COURTYARD - TENEMENT
WITH SERVICES AT 8 TRAUGUTTA ST
2. **PODRÓRKO KAMIENICY PRZY UL. TUWIMA 16**
TENEMENT HOUSE AT 16 TUWIMA ST
3. **PODRÓRKO KAMIENICY PRZY UL. LEGIONÓW 2**
TENEMENT HOUSE AT 2 LEGIONÓW ST
4. **PODRÓRKO KAMIENICY PRZY UL. LEGIONÓW 31**
TENEMENT HOUSE AT 31 LEGIONÓW ST
5. **PODRÓRKO KAMIENICY PRZY UL. GDAŃSKIEJ 35**
TENEMENT HOUSE AT 35 GDAŃSKA ST

 STREFA WIELKOMIEJSKA ŁODZI Z JEJ GŁÓWNA
OSIĄ KOMPOZYCYJNĄ - UL. PIOTRKOWSKĄ
/ HISTORICAL URBAN CORE WITH ITS MAIN
URBAN AXIS - PIOTRKOWSKA STREET STARTED
FROM THE FREEDOM SQUARE

 TEREN W ZASIĘGU 500M OD PODWÓRKA
PILOTAŻOWEGO / AREA WITHIN 500M RANGE
FROM THE PILOT INVESTMENT COURTYARD

 TEREN W ZASIĘGU 1000M OD PODWÓRKA
PILOTAŻOWEGO / AREA WITHIN 1000M RANGE
FROM THE PILOT INVESTMENT COURTYARD



PART I

INWENTARYZACJA I CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA ELEMENTÓW PP

INVENTORY AND TECHNICAL CHARACTERISTICS OF PS ELEMENTS

AD.1 INWENTARYZACJA STAŁYCH ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA PP

AD.1 INVENTORY OF FIXED LAND-USE ELEMENTS OF PS

AD.2. WYPOSAŻENIE PP (MEBLE MIEJSKIE)

AD.2. EQUIPMENT PP (URBAN FURNITURE)

AD.3 ZIELEŃ W PP

AD.3 GREENERY PS



AD.1 INWENTARYZACJA STAŁYCH ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA PP

AD.1 INVENTORY OF FIXED LAND-USE ELEMENTS OF PS

- **PŁASZCZYZNY, RAMPY, SCHODY, MURY OPOROWE**
PLANES, RAMPS, STAIRS, RETAINING WALLS;
- **POSADZKA: MATERIAŁ I FORMA, KRAWĘŻNIKI, COKOŁY, INNE ELEMENTY WYPOSAŻENIA**
GROUND COVER MATERIALS: MATERIAL, FORM OF COVERING ELEMENTS (DIMENSIONS, SHAPE, COLOURS, JOINTS), KERBS - PAVEMENTS AND STREETS SEPARATELY; **BANDS AND PLINTHS: I.E. THE EDGES FORMING THE PS, AND OTHER ITEMS;**
- **INFRASTRUKTURA TECHNICZNA: RURY ODPROWADZAJĄCE, WŁAZY, INNE**
TECHNICAL INFRASTRUCTURE: DRAIN PIPES, MANHOLES;
- **ELEMENTY/CECHY BUDYNKU TWORZĄCE TOŻSAMOŚĆ PP**
BUILDING ELEMENTS/FEATURES FORMING THE IDENTITY OF THE PS (E.G. BRACKETS, FORECOURTS, COLOURED DOORS, COLOURS, MATERIALS)



INWENTARYZACJA STAŁYCH ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA PP / INVENTORY OF FIXED LAND-USE ELEMENTS OF PS

Kamienica mieszkaniowa z usługami

Inwestycja pilotażowa

Tenement with services

Pilot investment courtyard

Address: 8 Traugutta ST

Total area: 1171 m²

Courtyard area: 283,8 m²



Kamienica mieszkaniowa z usługami

Tenement with services

Address: 16 Tuwima ST

Total area: 1138 m²

Courtyard area: 260,7 m²



Biblioteka „Wolność”

Freedom Library

Address: 2 Legionów ST/4 Freedom square

Total area: 1262 m²

Courtyard area: 470 m²



Kamienica mieszkaniowa z usługami

Tenement with services

Address: 31 Legionów ST

Total area: 1051 m²

Courtyard area: 290,3 m²



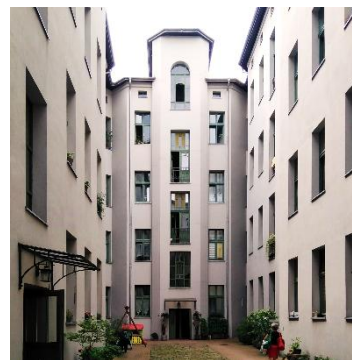
Kamienica mieszkaniowa z usługami

Tenement with services

Address: 35 Gdańska ST

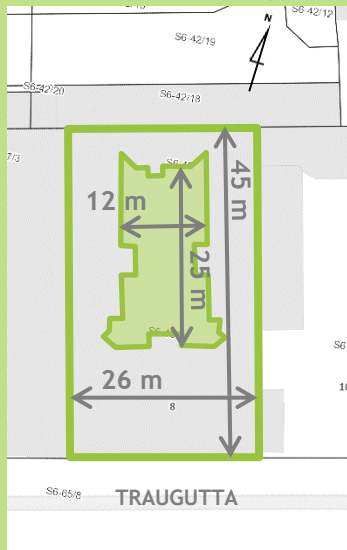
Total area: 1078 m²

Courtyard area: 259,4 m²

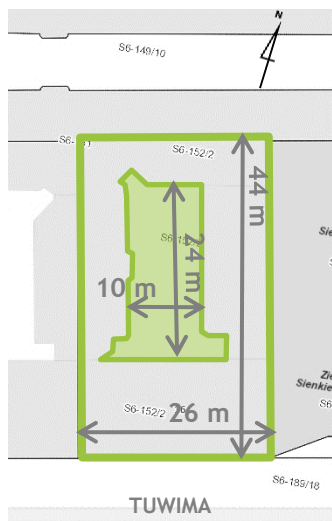


Inwestycja pilotażowa

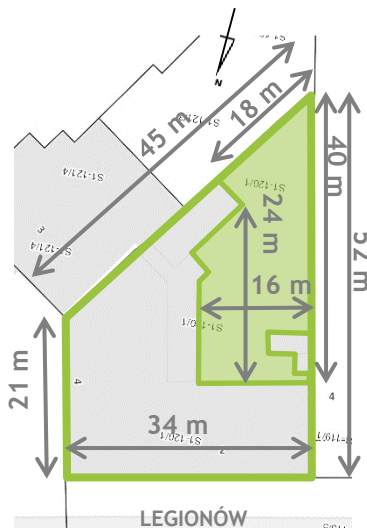
Pilot investment courtyard



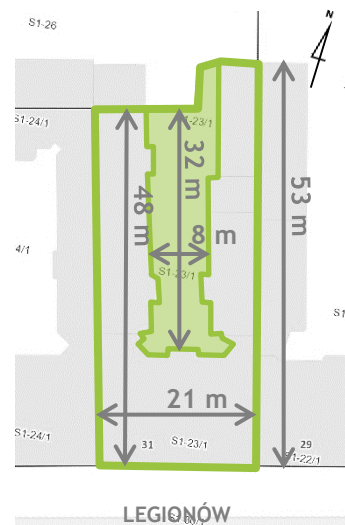
Tuwima 16



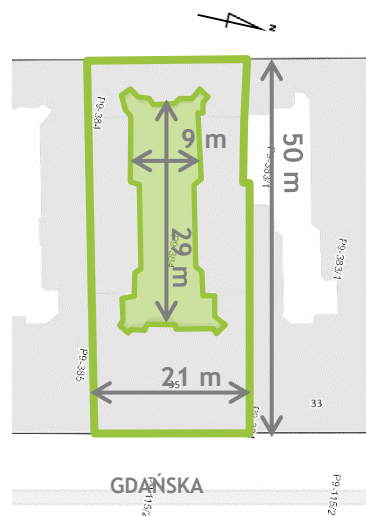
Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35



OPIS:

Kamienice budowano etapowo, zaczynając od budynku frontowego z dobudowywaniem oficyn mieszkalnych w głąb działki w późniejszych okresach. Najczęściej występują w Łodzi układy kamienic o kształcie litery O, U lub L, umieszczane obok siebie i tworzące dość wąskie długie podwórka o małej dostępności światła słonecznego w głębi działki. Obecnie miasto realizuje wiele strategii i inicjatyw ukierunkowanych na rewitalizację kamienic, a ich podwórka zaczynają pełnić funkcję przestrzeni publicznych lub półpublicznych. Obecnie nie ma kompleksowych wytycznych dotyczących adaptacji przestrzeni podwórek do zmian klimatycznych.

DESCRIPTION:

The tenement houses were constructed in phases, beginning with the front building and later adding residential outbuildings further into the plot. Common layouts for tenement houses in Łódź include O, U, or L shapes, situated adjacent to one another and creating narrow, elongated courtyards with limited access to sunlight deep within the plot. Nowadays, the city is implementing multiple strategies and initiatives focused on revitalization of tenement houses, and their courtyards are starting to serve as public or semi-public spaces. There are currently no comprehensive guidelines for adaptation of the historical courtyards to climate change.

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard



Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35



OPIS:

Przestrzenie dziedzińców mają jednolity poziom posadzki względem poziomu ulicy. Wewnątrz podwórzy występują nieznaczne różnice poziomu terenu, zaprojektowane

na potrzeby odprowadzenia wód opadowych. Historycznie parter kamienic łódzkich był usytuowany nad poziomem terenu. Najnowsze rewitalizacje zmieniają zagospodarowanie tak, aby parter oficyn stał się dostępny dla osób z niepełnosprawnością ruchową, poprzez obniżenie jego poziomu lub wprowadzenie wtopionych ramp przy drzwiach wejściowych. W przypadkach, gdzie warunki lokalne nie pozwalają na zaprojektowanie rampy, do drzwi wejściowych prowadzą schody zewnętrzne.

OCENA I ZALECENIA:

W przypadkach, gdzie parter oficyny leży w przedziale 10 - 20 cm nad poziomem terenu sugeruje się wprowadzenie pochylni. Pochylnie nie powinny zaburzać tektoniki wnętrz architektonicznych i stanowić element demontowalny. Nowo projektowane pochylnie powinny wpisywać się w przyjęte rozwiązania materiałowe oraz charakter rewitalizowanych przestrzeni. W przestrzeniach dziedzińców, gdzie stosowanie pochylni nie jest zasadne ze względu na warunki lokalne, należy zapewnić dostępność alternatywną.

DESCRIPTION:

The courtyards have a uniform ground level with the street, but there are slight variations in the ground level within the yards to facilitate rainwater drainage. Historically, the ground floor of tenement houses in Łódź was above ground level. However, recent revitalization efforts have focused on altering the layout to ensure that the ground floor of the outbuildings is accessible to individuals with mobility impairments. That has been achieved by either lowering the level of the outbuildings or installing embedded ramps at the entrance doors. In cases where the terrain makes ramp implementation unfeasible, external stairs provide access to the entrance door.

RECOMMENDATIONS:

In cases where the ground floor of the outbuildings is 10-20 cm above the ground level, it is recommended to install ramps. The new ramps should not disturb the architectural harmony of the yard's urban interiors and should not be removable. The design of the new ramps should complement the existing materials solutions and the ambiance of the spaces. In cases where the use of ramps is not feasible due to local conditions of the courtyards, alternative access to the building should be provided.

POSADZKA: MATERIAŁ I FORMA, KRAWĘŻNIKI, COKOŁY / GROUND COVER MATERIALS: MATERIAL, FORM OF COVERING, KERBS, BANDS AND PLINTHS

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard



Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35



OPIS:

Stosowane materiały: kostka betonowa, kostka granitowa łupana, płyta betonowa/granitowa, wylewka betonowa. Kolorystyka: odcienie szarości i kolory ziemi. Rysunek posadzki: wzór prosty, cegielka lub łukowy. Historycznie przestrzenie dziedzińców utwardzane były brukiem kamiennym; na podwórkach, gdzie historyczna nawierzchnia zachowała się w dobrym stanie, można zobaczyć wyeksponowany dawny bruk (np. przy ul. Gdańskiej 35).

OCENA I ZALECENIA:

- Kontynuacja wypracowanych dobrych praktyk w zakresie materiałów, kolorystyki i wzorów posadzki.
- Zachowanie i wpisanie elementów historycznych w nową nawierzchnię.
- Stworzenie terenów biologicznie czynnych, w tym zieleni urządzonej.

DESCRIPTION:

Materials used: concrete setts, sawn-split granite paving stones, concrete/granite plates, concrete screed. Colors: shades of gray and earthy colors. Floor design: straight, brick, or arched patterns. Historically, courtyard spaces were paved with stone paving; in the yards where the historical surface has been preserved in good condition, you can see disclosed old paving (e.g. at 35 Gdańska ST).

RECOMMENDATIONS:

- Continuation of formed good practices in the domain of materials, colors, and patterns of the paving.
- Preservation and integration of the historical elements into the new surface.
- Creation of biologically active areas, including greenery.

INSTALACJE ODPROWADZENIA WODY: RURY, WŁAZY / WATER DRAINAGE INSTALLATIONS: DRAIN PIPES, MANHOLES

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard



Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35



OPIS:

Rury spustowe w przestrzeni dziedzińców najczęściej odprowadzane są bezpośrednio do kanalizacji burzowej. Rzadziej spotykane jest rozwiązanie w postaci rynny zakończonej rzygaczem. W przestrzeni dziedzińców występuje profilowany spadek nawierzchni od budynków do studzienek kanalizacji deszczowej.

OCENA I ZALECENIA:

Zaleca się zatrzymanie wody opadowej na terenie podwórza poprzez wprowadzenie zbiorników, w tym retencyjnych i ponowne wykorzystanie deszczówki dla utrzymania i pielęgnacji zieleni, zwiększenie bioróżnorodności, pomoc owadom i ptakom.

DESCRIPTION:

In most cases, drain pipes in courtyards are connected directly to storm sewers. However, an alternative solution involves the use of gutters with gargoyles at the end. The courtyards are designed with a sloped surface that directs rainwater towards drainage wells.

RECOMMENDATIONS:

It is advisable to retain rainwater in the yard by installing water tanks, including retention tanks, for activities such as maintaining greenery, increasing biodiversity, and supporting insects and birds.

ELEMENTY/CECHY BUDYNKU TWORZĄCE TOŻSAMOŚĆ PP / BUILDING ELEMENTS/FEATURES FORMING THE IDENTITY OF THE PS

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard



Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35



OPIS:

Charakterystycznymi elementami budującymi genius loci łódzkich dziedzińców są:

- Układ urbanistyczny w postaci kamienicy frontowej z przejazdem bramnym na podwórko, z którego również wchodzi się do oficyn podłużnych (czasami również poprzecznych). Charakterystyczny kształt podwórek w formie liter O, U lub L.
- Kolorystyka kamienic - wg ustaleń historycznych, odkrywek stratygraficznych oraz zgodnych z zapisami obowiązujących Miejsowych planów zagospodarowania przestrzennego.
- Stolarka okienna i drzwiowa - historyczna drewniana lub współczesna PCV - utrzymana w barwach brązu, zieleni, czerwieni, bieli, szarości. W większości pozostawione lub odtworzone podziały historyczne.
- Elementy dekoracyjne, historyczne w podwórzu - żeliwne kraty i balustrady, odboje przy bramach wejściowych.
- Historyczna posadzka: płytki ceramiczne w przejazdach bramnych lub bruk kamienny na podwórzu.

OCENA I ZALECENIA:

Zachowanie historycznych elementów wyposażenia podwórek. Wykonywanie robót budowlanych w oparciu o zapisy Miejsowych Planów Zagospodarowania Przestrzennego oraz wytycznych konserwatorskich.

DESCRIPTION:

Characteristic elements that build the genius loci of Łódź courtyards are:

- The urban layout consists of a front tenement house with a gateway to the courtyard, which also provides access to longitudinal (and sometimes transverse) outbuildings. The courtyards are typically shaped like the letters O, U, or L.
- Colors of the tenement house facades - according to historical findings, stratigraphic outcrops, and the rules of Local Spatial Development Plans.
- Window and door joinery - historical wooden or contemporary PVC - in the colors of brown, green, red, white, and grey. Historical sash divisions have been preserved or recreated.
- Decorative elements in the yard - cast iron grates and balustrades, guard stones at the entrance gates.
- Historic pavement: ceramic tiles in a gateway or stone paving in the courtyard.

RECOMMENDATIONS:

Preservation of historical elements of the courtyard equipment. Carrying out construction works based on the guidelines of the Local Spatial Development Plans and conservation recommendations.

AD.2. WYPOSAŻENIE PP (MEBLE MIEJSKIE)

AD.2. EQUIPMENT PP (URBAN FURNITURE)

A. ELEMENTY UŻYTKOWE / A. UTILITY COMPONENTS:

- ŁAWKI / BENCHES,
- OŚWIETLENIE / LIGHTENING,
- OGRODZENIA / FENCES,
- BRAMY / GATES,
- KOSZE NA ŚMIECI / TRASH CANS,
- STUDNIE / WATER INTAKES,
- STOJAKI NA ROWERY, MIEJSCA DLA SKUTERÓW / BIKE RACKS, SPACES FOR SCOOTERS,
- ODOJE BRAMNE / GUARD STONES,
- PERGOLE, ALTANY, ZADASZENIA / PERGOLAS , ARBORS , SHEDS,
- OBIEKTY TYMCZASOWE, PARKLETY, USŁUGI TYMCZASOWE / TEMPORARY OBJECTS, PARKLETS, TEMPORARY SERVICES,
- OZNAKOWANIE, INFORMACJA, REKLAMA / SIGNAGE, INFORMATION, ADVERTISING,

B. ELEMENTY DEKORACYJNE / B. DECORATIVE ELEMENTS:

- POMNIKI I MIEJSCA PAMIĘCI / MONUMENTS AND MEMORIALS,
- FONTANNY / FOUNTAINS,
- OBIEKTY ARTYSTYCZNE / ART. OBJECTS,
- STREET ART., MURALE, GRAFFITI / STREET ART, MURALS, GRAFFITI,
- INNE / OTHERS.



A. ELEMENTY UŻYTKOWE: ŁAWKI / A. UTILITY COMPONENTS: BENCHES

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard

BRAK/ LACK

Tuwima 16

BRAK/ LACK

Biblioteka „Wolność”



Legionów 31

BRAK/ LACK

Gdańska 35



OPIS:

Cechą charakterystyczną ławek w przestrzeni dziedzińców łódzkich kamienic jest połączenie ciemnych (rzadziej jasnych) gatunków drewna z ciemnym metalem. Często wykorzystywane są stylizowane ławki wzorowane na meblach XIX-wiecznych.

OCENA I ZALECENIA:

Zasady i warunki dla obiektów małej architektury (wg Uchwały nr XXXVII/966/16, tzw. uchwała krajobrazowa dla Łodzi):

- ustala się obowiązek zachowania istniejących zabytkowych i historycznych obiektów małej architektury;
- dopuszcza się stosowanie mebli miejskich wyłącznie jako formy ujednolicone stylistycznie i kolorystycznie oraz wykonane w stylistyce nawiązującej do dziedzictwa historycznej architektury miasta Łodzi;
- dopuszcza się obiekty małej architektury wykonane z zastosowaniem jednolitych rozwiązań w zakresie materiałów, z jakich są wykonane, takich jak metal np. stal lub żeliwo z wykluczeniem stosowania tworzyw sztucznych, kamienia sztucznego oraz innych materiałów substandardowych.

DESCRIPTION:

A common feature of benches in the courtyards of tenement houses in Łódź is the combination of dark wood and dark metal, often styled after 19th-century furniture.

RECOMMENDATIONS:

According to the Resolution on Establishing the Rules and Conditions for Locating Urban Furniture, Advertising Boards, and Advertising Devices, as well as Fences, Their Dimensions, Quality Standards, and Types of Building Materials From Which They Can Be Made, for the city of Łódź 2016 - the so-called LANDSCAPE RESOLUTION FOR ŁÓDŹ:

- It is mandatory to preserve existing historic urban furniture.
- Any new urban furniture must adhere to uniform style and color guidelines that reflect the architectural heritage of the city.
- New urban furniture should be made using uniform solutions regarding the materials, such as metal, e.g. steel or cast iron. The use of plastics, artificial stone, and other substandard materials is strictly prohibited.

A. ELEMENTY UŻYTKOWE: OŚWIETLENIE / A. UTILITY COMPONENTS: LIGHTENING

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard



Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35



OPIS:

Cechą charakterystyczną oświetlenia na łódzkich podwórkach jest oświetlenie punktowe, podkreślające wejścia do budynków, układ zagospodarowania terenu. Na podwórkach można zobaczyć zarówno historyzujące rozwiązania lamp, jak i nowoczesne kształty.

OCENA I ZALECENIA:

Zaleca się wprowadzenie ujednoliconego estetycznie oświetlenia będącego elementem zestawu mebli miejskich, które będzie:

- Uwzględniać zasady i warunki dla obiektów małej architektury w rozumieniu Uchwały nr XXXVII/966/16;
- Wykorzystywać energooszczędne technologie, np. LED.
- Podkreślać architekturę, elementy wyposażenia
- Ograniczać emisję światła niepożądanego.

DESCRIPTION:

A characteristic feature of lighting of courtyard lighting in Łódź is the use of spotlights to highlight the building's entrances and urban layout of the courtyard. Both traditional and modern lamp designs can be found in the courtyards.

RECOMMENDATIONS:

It is advisable to incorporate lighting as part of a cohesive urban furniture design that will:

- Adhere to the guidelines and criteria for urban furniture structures as outlined in Resolution No. XXXVII/966/16;
- Utilize energy-efficient technologies, such as LED lighting;
- Illuminate landmarks and points of interest with spotlighting;
- Minimize the release of unnecessary light.

A. ELEMENTY UŻYTKOWE: OGRODZENIA / A. UTILITY COMPONENTS: FENCES

Inwestycja pilotażowa

Pilot investment courtyard

NIE DOTYCZY / NOT APPLICABLE

Podwórko-studnia

A well-shaped courtyard*

Tuwima 16

NIE DOTYCZY / NOT APPLICABLE

Podwórko-studnia

A well-shaped courtyard*

Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35

NIE DOTYCZY / NOT APPLICABLE

Podwórko-studnia

A well-shaped courtyard*

OPIS:

Ze względu na różne możliwości finansowe dawnych właścicieli działki w Strefie Wielkomiejskiej posiadają od 1 do 3 oficyn. Na działkach, gdzie oficyny nie zostały zbudowane wzdłuż całej granicy, role ogrodzenia pełnią ściany szczytowe sąsiednich kamienic lub murowane ogrodzenia pełne. Obecnie istnieje tendencja do zazieleniania powierzchni ogrodzeń zarówno pełnych jak i ażurowych zielenią pnącą.

OCENA I ZALECENIA:

Należy utrzymać stosowane do tej pory dobre praktyki i rozwiązania materiałowe zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa lokalnego m.in.:

- zakazuje się umieszczania elementów ogrodzeniowych poza liniami granic ewidencyjnych lub historycznych działek i liniami rozgraniczającymi teren z terenem przestrzeni ogólnodostępnej;
- elementy ogrodzeniowe stosowane w linii rozgraniczającej teren z terenem przestrzeni ogólnodostępnej powinny zachowywać formy ażurowe (tradycyjne lub współczesne), wpisujące się w charakter otoczenia i zachowujące wysoki poziom estetyczny i techniczny.
- Zaleca się zazielenianie powierzchni ogrodzeń zarówno pełnych jak i ażurowych zielenią pnącą.

DESCRIPTION:

In the Historic Urban Core of Łódź, the number of outbuildings on plots varies due to the different financial capabilities of the former owners, ranging from 1 to 3 outbuildings. In cases where outbuildings have not been constructed around the entire perimeter, the blind walls of neighboring tenement houses or solid brick fences act as fences. Currently, there is a growing trend to adorn them with twilling plants.

RECOMMENDATIONS:

Best practices and material solutions must continue to be upheld by local laws, including the following:

- It is not allowed to install fencing elements beyond the boundaries of cadastral or historical plots, as well as the lines that separate private areas from public spaces.
- Fencing elements used along the border with public spaces should maintain openwork designs, whether traditional or contemporary, that harmonize with the surrounding environment while upholding a high standard of aesthetics and technical quality.
- It is recommended to adorn fence surfaces with twilling plants.

*pl. studnia = en. the well

A. ELEMENTY UŻYTKOWE: BRAMY / A. UTILITY COMPONENTS: GATES

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard



Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35



OPIS:

Jedną z charakterystycznych cech kamienicy wielkomiejskiej jest brama wejściowa, która prowadzi na podwórze. W prześwicie bramnym znajdowała się reprezentacyjna brama żeliwna lub drewniana, sufit i ściany były bogato zdobione, ze względu na to, że znajdowało się tu również główne wejście do kamienicy frontowej. Często, kiedy rewitalizacja zmieniła funkcję kamienicy z mieszkalnej na usługową, prześwit bramny zaczął pełnić dodatkową atrakcję dla użytkowników, na przykład jako przestrzeń wystawowa.

OCENA I ZALECENIA:

Zachowanie/odtworzenie historycznego wystroju prześwitów bramnych zgodnie z kwerendą archiwalną, w tym bram wejściowych.

DESCRIPTION:

A defining feature of the tenement houses in Łódź is the entrance gate leading to the courtyard. This gate, often made of ornate cast iron or wood, served as the main entrance to the front of the tenement house and was richly decorated on the ceilings and walls. During revitalization efforts, when the tenement houses were repurposed from residential to service use, the gate opening began to serve as an additional attraction for users, for example as an exhibition space.

RECOMMENDATIONS:

Preservation/reconstruction of the historical appearance of the gate openings in accordance with the archival research.

A. ELEMENTY UŻYTKOWE: KOSZE NA ŚMIECI / A. UTILITY COMPONENTS: TRASH CANS

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard



Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35

Schowane w specjalnie wydzielonym pomieszczeniu

Hidden in a separated room in the tenement

OPIS

Brak koszy na śmieci w przestrzeni dziedzińców. Historycznie brak dedykowanych miejsc na odpady komunalne. Współczesne pojemniki na odpady komunalne segregowane stanowią element dysharmonizujący w przestrzeniach dziedzińców. W podwórzach przy ul. Traugutta 8, ul. Legionów 2 i ul. Legionów 31 stoją na terenie podwórza. Kamienica przy ul. Gdańskiej 35 posiada wydzielone pomieszczenie śmietnika w parterze z osobnym wejściem. Na podwórzu kamienicy przy ul. Tuwima 16 występuje rozwiązanie w postaci wiaty śmietnikowej drewnianej.

OCENA I ZALECENIA:

Konieczność wyznaczenia miejsca na odpady komunalne. Zalecenie umieszczenia odpadów w pomieszczeniach zamkniętych.

Konieczna jest realizacja murowanych lub drewnianych wiat śmietnikowych, lub lekkich konstrukcji przesłaniających miejsca składowania odpadów, lub ostosowanie pomieszczenia na parterze budynku na cele przechowywania ww. pojemników. W przypadku rozwiązania w postaci wiaty lub konstrukcji przesłaniającej, zaleca się wprowadzenie zieleni pnącej lub nasadzeń z krzewów. Kosze na śmieci powinny zostać dobrane do elementów małej architektury - jeden komplet mebli miejskich - dopuszczalna współczesna forma w stonowanej kolorystyce dostosowana do charakteru dziedzińców i utrzymana w jednym standardzie.

DESCRIPTION:

There are no trashcans in the courtyards. There has been a lack of dedicated places for municipal solid waste (MSW). MSW containers are disrupting the aesthetics of courtyard spaces. Modern MSW containers are located in the yard of 8 Traugutta ST, 2 Legionów ST, and 31 Legionów ST. There is a separate room for MSW containers on the ground floor of the tenement house at 35 Gdańska ST. There is a wooden MSW shelter located in the yard of the tenement house at 16 Tuwima ST.

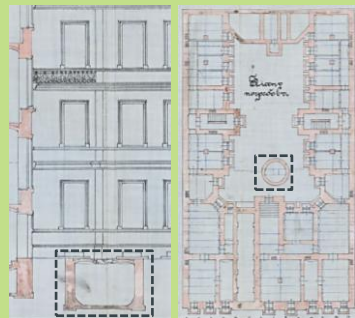
RECOMMENDATIONS:

It is essential to designate a specific location for municipal waste. It is also recommended to place containers in an enclosed place.

It is advised to consider constructing brick or wooden shelters for the MSW containers or implementing light structures to cover the storage areas. It is also recommended to cover the MSW shelter or a screening structure by twilling plants. Trashcans should correspond with the other elements of urban furniture as one set - opting for a modern design in subtle colors is acceptable if they adhere to a standard and blend well with the surroundings.

A. ELEMENTY UŻYTKOWE: STUDNIE, ZDROJE / A. UTILITY COMPONENTS: WELLS, WATER INTAKES

Inwestycja pilotażowa Pilot investment courtyard

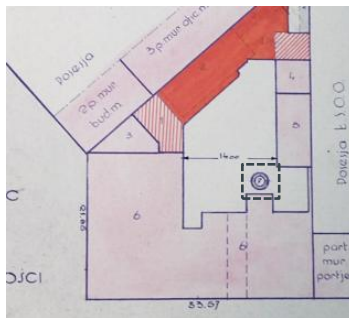


Tuwima 16

Wyłączony z użytkowania
/ Decommissioned



Biblioteka „Wolność”



Legionów 31

Brak zachowanych historycznych studni i materiałów archiwalnych wskazujących na ich lokalizację.

There are no evidence of historical wells or archival materials revealing their location.

Gdańska 35

Brak zachowanych historycznych studni i materiałów archiwalnych wskazujących na ich lokalizację.

There are no evidence of historical wells or archival materials revealing their location.

OPIS:

Na podwórku przy ul. Tuwima 16 znajduje się historyczny źródło (obecnie wyłączony z użytkowania).

Na terenie analizowanych podwórek nie ma zachowanych widocznych/dostępnych historycznych studni. Na podstawie analizy dokumentów archiwalnych można przypuszczać, że na podwórkach przy ul. Traugutta 8 i ul. Legionów 2 były ułożone studnie, niemniej wymagałoby to potwierdzenia.

OCENA I ZALECENIA:

- Zachowanie istniejących elementów historycznych przy dopuszczeniu ich wkomponowania w nową strukturę zagospodarowania terenu.
- W przypadkach, gdy studnie historycznie nadal istnieją zaleca się wyeksponowanie lub próbę wykorzystania historycznej substancji jako zbiornika retencyjnego.

DESCRIPTION:

There is a historical water intake (currently decommissioned) at the courtyard at 16 Tuwima ST.

There are no preserved historical wells in the analyzed courtyards. Archived documentation demonstrates that there were wells at 8 Traugutta ST and 2 Legionów ST, however, this would require confirmation.

RECOMMENDATIONS:

- The historic elements should be preserved and integrated into the new surface structure.
- It is recommended to expose or attempt to use the historical substance as a retention reservoir in cases where wells are still existing.

A. ELEMENTY UŻYTKOWE: STOJAKI NA ROWERY, MIEJSCA DLA SKUTERÓW / A. UTILITY COMPONENTS: BIKE RACKS, SPACES FOR SCOOTERS

Inwestycja pilotażowa Pilot investment courtyard	Tuwima 16	Biblioteka „Wolność”	Legionów 31	Gdańska 35
BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	

OPIS:

Wśród analizowanych podwórek tylko przy ul. Gdańskiej 35 znajduje się stojak na rowery, wykonany z jasnego metalu.

OCENA I ZALECENIA:

Zasady i warunki dla obiektów małej architektury (wg Uchwały nr XXXVII/966/16, tzw. uchwała krajobrazowa dla Łodzi):

- ustala się obowiązek zachowania istniejących zabytkowych i historycznych obiektów małej architektury;
- dopuszcza się stosowanie mebli miejskich wyłącznie jako form ujednoliconych stylistycznie i kolorystycznie oraz wykonanych w stylistyce nawiązującej do dziedzictwa historycznej architektury miasta Łodzi;
- dopuszcza się obiekty małej architektury wykonane z zastosowaniem jednolitych rozwiązań w zakresie materiałów, z jakich są wykonane, takich jak metal np. stal lub żeliwo z wykluczeniem stosowania tworzyw sztucznych, kamienia sztucznego oraz innych materiałów substandardowych.

DESCRIPTION:

A bicycle rack made of light metal is located at 35 Gdańska ST, the only one found among the analyzed courtyards.

RECOMMENDATIONS:

According to the Resolution on Establishing the Rules and Conditions for Locating Urban Furniture, Advertising Boards, and Advertising Devices, as well as Fences, Their Dimensions, Quality Standards, and Types of Building Materials From Which They Can Be Made, for the city of Łódź 2016 - the so-called LANDSCAPE RESOLUTION FOR ŁÓDŹ:

- It is mandatory to preserve existing historic urban furniture.
- Any new urban furniture must adhere to uniform style and color guidelines that reflect the architectural heritage of the city.
- New urban furniture should be made using uniform solutions regarding the materials, such as metal, e.g. steel or cast iron. The use of plastics, artificial stone, and other substandard materials is strictly prohibited.

A. ELEMENTY UŻYTKOWE: ODOBOJE BRAMNE / A. UTILITY COMPONENTS: GUARD STONES

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard



Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”

BRAK/ LACK

Legionów 31

BRAK/ LACK

Gdańska 35

BRAK/ LACK

OPIS:

Na analizowanym obszarze występują odboje żeliwne w kształcie słupkowym, koliste w przekroju poziomym, w kształcie kopulastym - przypominającym odwrócony lejek bądź czapkę z pomponem, konsolowe (esowo-wolutowe), prostokątne w przekroju poziomym. Spotykane są również odboje murowane.

OCENA I ZALECENIA:

Zachowanie historycznych odbojów bramnych, przy dopuszczeniu ich wkomponowania w nową strukturę nawierzchni.

DESCRIPTION:

The most common guard stones are cast iron column-shaped, circular in horizontal cross-section, or dome-shaped - resembling the shape of inverted funnels or caps with pompoms, or console-shaped, rectangular in horizontal cross-section. There are also brick guard stones encountered.

RECOMMENDATIONS:

The historic guard stones should be preserved and integrated into the new surface structure.

A. ELEMENTY UŻYTKOWE: PERGOLE, ALTANY, ZADASZENIA / A. UTILITY COMPONENTS: PERGOLAS , ARBORS , SHEDS

Inwestycja pilotażowa Pilot investment courtyard	Tuwima 16	Biblioteka „Wolność”	Legionów 31	Gdańska 35
BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK

A. ELEMENTY UŻYTKOWE: OBIEKTY TYMCZASOWE, PARKLETY, USŁUGI TYMCZASOWE / A. UTILITY COMPONENTS: TEMPORARY OBJECTS, PARKLETS, TEMPORARY SERVICES

BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	
------------	------------	------------	------------	---

OPIS:

Jedynie na podwórzu przy ul. Gdańskiej 35 pojawiają się tymczasowe obiekty wyposażenia w postaci plastikowych mebli, domku do zabawy dla dzieci, huśtawki, umieszczanych tam z własnej inicjatywy mieszkańców.

OCENA I ZALECENIA:

W przypadku, kiedy elementy małej architektury nie były przewidziane w procesie rewitalizacji, podwórze powinno być uzupełnione w meble miejskie, zgodnie z estetyką wskazaną w zasadach i warunkach dla obiektów małej architektury w rozumieniu Uchwały nr XXXVII/966/16.

DESCRIPTION:

There are temporary furnishings in the form of plastic furniture, a playhouse for children, a swing, placed in the courtyard at 35 Gdańska ST there on the residents' own initiative.

RECOMMENDATIONS:

If urban furniture was not originally planned during the revitalization, the courtyard should be supplemented with urban furniture that aligns with the aesthetic guidelines and criteria outlined in Resolution No. XXXVII/966/16 (the "Landscape Resolution for Łódź").

A. ELEMENTY UŻYTKOWE: OZNAKOWANIE, INFORMACJA, REKLAMA / A. UTILITY COMPONENTS: SIGNAGE, INFORMATION, ADVERTISING

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard



Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35



Tymczasowe komunikaty na drzwi wejściowych oraz tablice informacyjne na klatkach schodowych.

Tymczasowe komunikaty na drzwi wejściowych oraz tablice informacyjne na klatkach schodowych.

OCENA I ZALECENIA:

- Tymczasowe komunikaty powinny być umieszczane na tablicy ogłoszeń zlokalizowanej wewnątrz budynku na klatce schodowej.
- Reklamy i szyldy zewnętrzne powinny być dostosowane do wymogów wynikających z Uchwały nr XXXVII/966/16 i zaopiniowane przez odpowiedni organ nadzorujący.

RECOMMENDATIONS:

- Temporary notices must be displayed on the building's staircase notice board.
- External ads and signs must comply with Resolution No. XXXVII/966/16 and be approved by the supervisory authority.

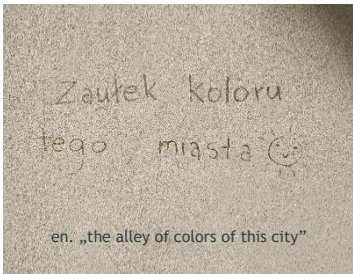
B. ELEMENTY DEKORACYJNE: POMNIKI I MIEJSCA PAMIĘCI / B. DECORATIVE ELEMENTS: MONUMENTS AND MEMORIALS

Inwestycja pilotażowa Pilot investment courtyard	Tuwima 16	Biblioteka „Wolność”	Legionów 31	Gdańska 35
BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK

B. ELEMENTY DEKORACYJNE: FONTANNY / B. DECORATIVE ELEMENTS: FOUNTAINS

BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK
------------	------------	------------	------------	------------

B. ELEMENTY DEKORACYJNE: STREET ART., MURALE, GRAFFITI / B. DECORATIVE ELEMENTS: STREET ART, MURALS, GRAFFITI

Inwestycja pilotażowa Pilot investment courtyard				Gdańska 35
---	---	--	---	------------

OPIS:

Prześwity bramne oraz dziedzińce kamienic w Łodzi często padają ofiarą dewastacji w postaci graffiti. Rzadko pojawiają się grafitti o pozytywnym przekazie, jak np. na podwórku Biblioteki „Wolność”.

OCENA I ZALECENIA

- Większość graffiti na Łódzkich dziedzińcach stanowią element dewastujący, a nie uatrakcyjnający przestrzeń. Do usunięcia/zamalowania.
- Dopuszcza się wykonywanie murali na gładkich ścianach szczytowych budynku, pod warunkiem zachowania wysokiego poziomu estetycznego takiej kompozycji.

DESCRIPTION:

The gate passages and courtyards of tenement houses among analyzed sites frequently suffer from vandalism in the form of graffiti. Examples of graffiti conveying a positive message are rather rare, although an exception can be found in the courtyard of the "Freedom" Library.

RECOMMENDATIONS:

The majority of the graffiti found in the courtyards of Łódź is more of a destructive than an appealing elements and should be removed or painted over. It is acceptable to create murals on the smooth gable walls of the buildings, as long as the artwork maintains a high aesthetic standard.

B. ELEMENTY DEKORACYJNE: OBIEKTY ARTYSTYCZNE / B. DECORATIVE ELEMENTS: ART. OBJECTS`

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard

BRAK/ LACK

Tuwima 16

BRAK/ LACK

Biblioteka „Wolność”



Legionów 31

BRAK/ LACK

Gdańska 35

BRAK/ LACK

OPIS:

Na podwórku przy ul. Legionów 2 pojawiają się obiekty artystyczne w postaci autorskich rzeźb, dekoracji i instalacji, wykonane jako połączenie metalu i drewna.

OCENA I ZALECENIA

Dopuszcza się usytuowanie obiektów artystycznych pod warunkiem zachowania wysokiego poziomu estetycznego takiej kompozycji.

DESCRIPTION:

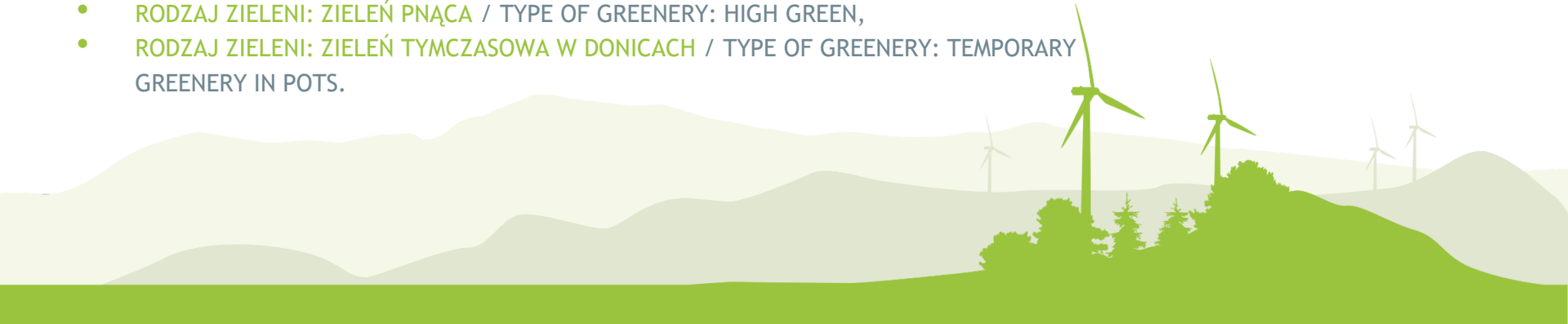
Original sculptures, decorations, and installations created using a combination of metal and wood can be explored in the courtyard at 2 Legionów ST.

RECOMMENDATIONS:

It is acceptable to locate art. objects as long as the artwork maintains a high aesthetic standard.

AD.3 ZIELEŃ W PP / AD.3 GREENERY PS

- POWIERZCHNIA TERENÓW ZIELENI / THE SIZE OF GREEN AREAS,
- TERENY ZIELENI / THE FORMS OF GREEN SPACE,
- RODZAJ ZIELENI: ZIELEŃ NISKA / TYPE OF GREENERY: LOW GREENERY,
- RODZAJ ZIELENI: DRZEWA DOJRZAŁE / TYPE OF GREENERY: MATURE GREEN,
- RODZAJ ZIELENI: DRZEWA MŁODE / TYPE OF GREENERY: YOUNG TREES,
- RODZAJ ZIELENI: DRZEWA POMNIKOWE / TYPE OF GREENERY: MONUMENTAL TREE,
- RODZAJ ZIELENI: DRZEWA PRZY ULICY / TYPE OF GREENERY: STREET TREE,
- RODZAJ ZIELENI: ZIELEŃ PNĄCA / TYPE OF GREENERY: HIGH GREEN,
- RODZAJ ZIELENI: ZIELEŃ TYMCZASOWA W DONICACH / TYPE OF GREENERY: TEMPORARY GREENERY IN POTS.



Inwestycja pilotażowa

Pilot investment courtyard

Pow. całkowita / Total area: 1171 m²
 Pow. podwórza / Courtyard area: 283,8 m²
 Pow. biologicznie czynna / Bioactive area: -

Tuwima 16

Pow. całkowita / Total area: 1138 m²
 Pow. podwórza / Courtyard area: 260,7 m²
 Pow. biologicznie czynna / Bioactive area: 15,5 m²

Bioactive to total: 1,4 %
 Bioactive to courtyard: 6 %

Biblioteka „Wolność”

Pow. całkowita / Total area: 1262 m²
 Pow. podwórza / Courtyard area: 470 m²
 Pow. biologicznie czynna / Bioactive area: 5 m²

Bioactive to total: 0,4 %
 Bioactive to courtyard: 1,1 %

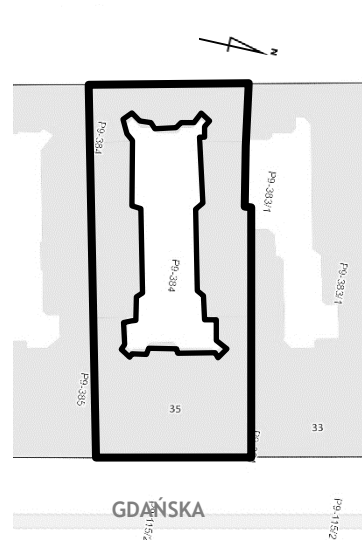
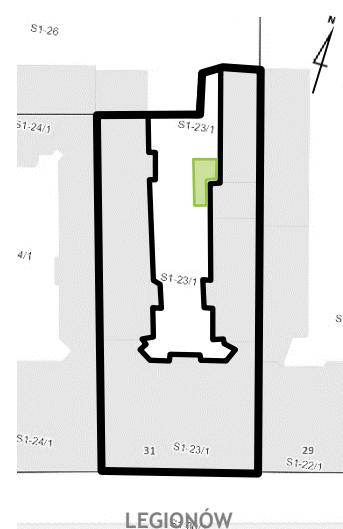
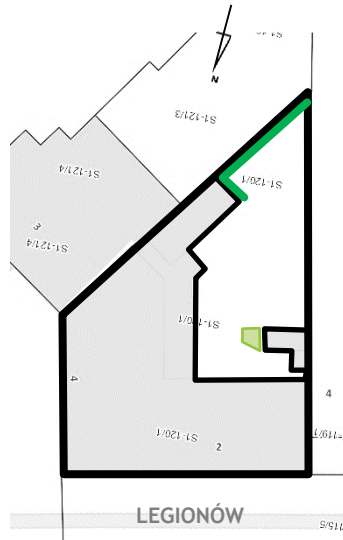
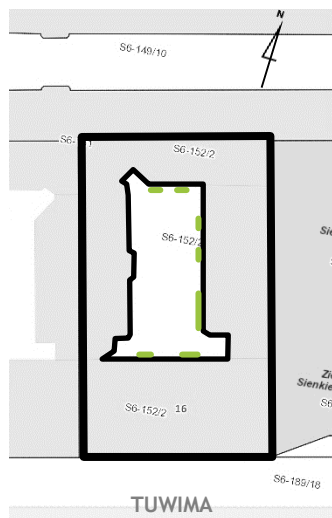
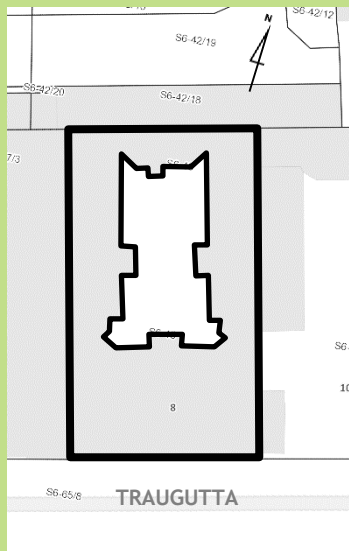
Legionów 31

Pow. całkowita / Total area: 1051 m²
 Pow. podwórza / Courtyard area: 290,3 m²
 Pow. biologicznie czynna / Bioactive area: 21,1 m²

Bioactive to total: 2 %
 Bioactive to courtyard: 7,3 %

Gdańska 35

Pow. całkowita / Total area: 1078 m²
 Pow. podwórza / Courtyard area: 259,4 m²
 Pow. biologicznie czynna / Bioactive area: -



TERENY ZIELENI / THE FORMS OF GREEN SPACE

Inwestycja pilotażowa Pilot investment courtyard

BRAK /LACK

Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35



OPIS:

- ul. Traugutta 8 - brak zieleni.
- ul. Tuwima 16 - wydzielone trawniki oraz rośliny w donicach.
- ul. Legionów 2 - duże drzewo - kasztanowiec, rośliny w donicach, winobluszcz.
- ul. Legionów 31 - rabata bylinowa - juka, piwonia, malwy, liliowiec, stonczki ozdobne, krzewy - róża, rododendron, drzewa - lilak i tuja średnich wymiarów.
- ul. Gdańska 35 - rośliny w donicach.

DESCRIPTION:

- 8 Traugutta ST - no greenery.
- 16 Tuwima ST - separate lawns and plants in pots.
- 2 Legionów ST - large tree - horse-chestnut, plants in pots, grapevine.
- 31 Legionów ST - perennial flower bed - yucca, peony, hollyhock, daylily, ornamental sunflowers, shrubs - rose, rhododendron, medium-sized trees - lilac and thuja.
- 35 Gdańska ST - plants in pots.

RODZAJ ZIELENI: ZIELEŃ NISKA / TYPE OF GREENERY: LOW GREENERY

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard

BRAK / LACK

Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”

BRAK / LACK

Legionów 31



Gdańska 35

BRAK / LACK

OPIS:

- ul. Traugutta 8 - brak zieleni niskiej.
- ul. Tuwima 16 - wydzielone trawniki wzdłuż oficyn kamienicy z roślinnością ruderalną.
- ul. Legionów 2 - brak zieleni niskiej.
- ul. Legionów 31 - rabata bylinowa - juka, piwonia, malwy, lilowiec, słoneczniki ozdobne, krzewy - róża, rododendron.
- ul. Gdańska 35 - brak zieleni niskiej.

OCENA I ZALECENIA:

Zalecane jest sadzenie roślin wpasowujących się w przestrzeń podwórek z zachowaniem ich wymagań dot. stanowiska oraz odporności na warunki miejskie. Rekomenduje się stosowanie proekologicznych rozwiązań w zakresie zagospodarowywania powierzchni gruntów przy budowie oraz przebudowie. Tym samym zaleca się wyeliminowanie stosowania żwiru i innego rodzaju kruszywa jako wypełniaczy powierzchni rodzimego gruntu.

DESCRIPTION:

- 8 Traugutta ST - no low greenery.
- 16 Tuwima ST - separate lawns along the outbuildings of the tenement with ruderal plants.
- 2 Legionów ST - no low greenery.
- 31 Legionów ST - perennial flower bed - yucca, peony, hollyhock, daylily, ornamental sunflowers, shrubs - rose, rhododendron.
- 35 Gdańska ST - no low greenery.

RECOMMENDATIONS:

It's important to choose the selection of native species, according to their tolerance to shade and resistance to urban conditions. It's also wise to incorporate eco-friendly land management practices during construction and reconstruction. Therefore, it's best to avoid using gravel as a mulch.

RODZAJ ZIELENI: DRZEWA DOJRZAŁE / TYPE OF GREENERY: MATURE GREEN

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard

BRAK / LACK

Tuwima 16

BRAK / LACK

Biblioteka „Wolność”



Legionów 31



Gdańska 35

BRAK / LACK

OPIS:

- ul. Traugutta 8 - brak drzew dojrzałych.
- ul. Tuwima 16 - brak drzew dojrzałych.
- ul. Legionów 2 - duży kasztanowiec.
- ul. Legionów 31 - liliak i tuja średnich wymiarów.
- ul. Gdańska 35 - brak drzew dojrzałych.

OCENA I ZALECENIA:

Zaleca się zachowanie zieleni dojrzałej. Wskazane jest wkomponowywanie nowych rozwiązań w istniejący drzewostan oraz badanie stanu drzew na bieżąco poprzez obserwację i należyłą pielęgnację (odpowiednie przycinanie koron drzew).

DESCRIPTION:

- 8 Traugutta ST - no mature green.
- 16 Tuwima ST - no mature green.
- 2 Legionów ST - large horse-chestnut.
- 31 Legionów ST - medium-sized lilac and thuja.
- 35 Gdańska ST - no mature green.

RECOMMENDATIONS:

It is recommended to preserve mature greenery. It is advisable to incorporate new plants into the existing greenery and to regularly monitor the condition of existing trees through observation and proper care, such as appropriate pruning of tree crowns.

RODZAJ ZIELENI: DRZEWA MŁODE / TYPE OF GREENERY: YOUNG TREES

Inwestycja pilotażowa Pilot investment courtyard BRAK / LACK	Tuwima 16 BRAK / LACK	Biblioteka „Wolność” BRAK / LACK	Legionów 31 BRAK / LACK	Gdańska 35 BRAK / LACK
--	------------------------------	---	--------------------------------	-------------------------------

RODZAJ ZIELENI: DRZEWA POMNIKOWE / TYPE OF GREENERY: MONUMENTAL TREE

BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK
------------	------------	------------	------------	------------

RODZAJ ZIELENI: DRZEWA PRZY ULICY / TYPE OF GREENERY: STREET TREE

BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK	BRAK/ LACK
------------	------------	------------	------------	------------



RODZAJ ZIELENI: ZIELEŃ PNĄCA / TYPE OF GREENERY: HIGH GREEN

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard

BRAK / LACK

Tuwima 16

BRAK / LACK

Biblioteka „Wolność”



Legionów 31

BRAK / LACK

Gdańska 35

BRAK / LACK

OPIS:

- ul. Traugutta 8 - brak zieleni pnącej.
- ul. Tuwima 16 - brak zieleni pnącej.
- ul. Legionów 2 - winobluszcz.
- ul. Legionów 31 - brak zieleni pnącej.
- ul. Gdańska 35 - brak zieleni pnącej.

OCENA I ZALECENIA:

Roślinność wertykalna zwiększa powierzchnię biologiczną, zabierając przy tym niewiele miejsca. Jest to doskonały wybór do zdobienia zielenią wąskich dziedzińców. Zalecana jest kontynuacja wprowadzenia roślinności pnącej wewnątrz podwórek. Przy wprowadzeniu podkonstrukcji w formie pergoli lub trejaży należy stosować się zasad i warunków dla obiektów małej architektury (wg Uchwały nr XXXVII/966/16, tzw. uchwała krajobrazowa dla Łodzi).

DESCRIPTION:

- 8 Traugutta ST - no high green.
- 16 Tuwima ST - no high green.
- 2 Legionów ST - grapevine.
- 31 Legionów ST - no high green.
- 35 Gdańska ST - no high green.

RECOMMENDATIONS:

To optimize biological surfaces while utilizing limited space, it is highly recommended to incorporate high greenery. This is an ideal solution for enhancing narrow areas with biologically active surfaces. When installing pergolas or trellises, it's essential to adhere to the regulations and guidelines for urban furniture as stipulated in Resolution No. XXXVII/966/16, the landscape resolution for Łódź.

RODZAJ ZIELENI: ZIELEŃ TYMCZASOWA W DONICACH / TYPE OF GREENERY: TEMPORARY GREENERY IN POTS

Inwestycja pilotażowa
Pilot investment courtyard

BRAK / LACK

Tuwima 16



Biblioteka „Wolność”



Legionów 31

BRAK / LACK

Gdańska 35



OPIS:

- ul. Traugutta 8 - brak zieleni w donicach.
- ul. Tuwima 16 - na oknach parteru z własnej inicjatywy mieszkańców.
- ul. Legionów 2 - na podwórzu jako element dekoracji artystycznych z inicjatywy lokalu gastronomicznego.
- ul. Legionów 31 - brak zieleni w donicach.
- ul. Gdańska 35 - na podwórzu z własnej inicjatywy mieszkańców, w tym kwiaty, pnączy na podkonstrukcji, małe drzewa.

OCENA I ZALECENIA:

Zaleca się dobór donic zgodnie z Zasadami i warunkami dla obiektów małej architektury (wg Uchwały nr XXXVII/966/16, tzw. uchwała krajobrazowa dla Łodzi).

DESCRIPTION:

- 8 Traugutta ST - no greenery in pots.
- 16 Tuwima ST - on the ground floor windows on the residents' own initiative.
- 2 Legionów ST - in the courtyard as an element of artistic decorations initiated by the local restaurant.
- 31 Legionów ST - no greenery in pots.
- 35 Gdańska ST - in the courtyard on the residents' own initiative, including flowers, vines on the substructure, small trees.

RECOMMENDATIONS:

It is advisable to choose flower pots in accordance with Resolution No. XXXVII/966/16, the landscape resolution for Łódź.

PART II

CHARAKTERYSTYKA I OCENA WYBRANYCH ASPEKTÓW PP CHARACTERISTICS/EVALUATION OF SELECTED ASPECTS OF PS

- AD.1 FUNKCJA I SPOSÓB UŻYTKOWANIA / AD.1 FUNCTIONING/USE
- AD.2 EKOLOGIA / AD.2 ECOLOGY
- AD.3 HISTORYCZNE ELEMENTY TWORZĄCE TOŻSAMOŚĆ / AD.3 HISTORIC ELEMENTS GIVING IDENTITY



AD.1 FUNKCJA I SPOSÓB UŻYTKOWANIA / AD.1 FUNCTIONING/USE

- ORGANIZACJA RUCHU / TRAFFIC ORGANISATION
- ZRÓWNOWAŻONE ZAGOSPODAROWANIE PRZESTRZENNE DO CELÓW FUNKCJONALNYCH / SUSTAINABLE SPATIAL DEVELOPMENT FOR FUNCTIONAL PURPOSES
- DOSTĘPNOŚĆ / ACCESSIBILITY
- BEZPIECZEŃSTWO / SAFETY
- OTWIERANIE I ŁĄCZENIE PRZESTRZENI / OPENING UP AND CONNECTING SPACES
- WPROWADZENIE USŁUG DO PRZESTRZENI PUBLICZNEJ / INTRODUCTION OF SERVICES INTO THE PUBLIC SPACES
- UŻYTKOWANIE PRZEZ OKREŚLONE GRUPY / USE BY SPECIFIC GROUPS



/priorytet ruchu pieszego, ograniczenie ruchu samochodowego, ścieżki rowerowe, komunikacja w terenie i do obszaru, komunikacja pionowa, organizacja parkingów/

OPIS:

Podwórza kamienic wielkomiejskich pełnią głównie funkcję komunikacyjną stanowiąc dojścia do budynków mieszkalnych i lokali usługowych. Dzięki procesom rewitalizacji następuje uzupełnienie dotychczasowego przeznaczenia o funkcje rekreacyjne. Podwórza przekształcane są w zielone przestrzenie, wyposażone w elementy małej architektury (ławki, pergole, stojaki na rowery itd). Najczęściej ruch kołowy na podwórzach jest wyeliminowany w celu stworzenia przyjaznej przestrzeni dla lokalnej wspólnoty. Sporadycznie występują nieliczne miejsca postojowe.

W przypadkach, kiedy rewitalizacja podwórka nie zakładała wprowadzenia zieleni urządzonej, mieszkańcy we własnym zakresie podejmują działania mające na celu zwiększenie ilości zieleni. W innych przypadkach przestrzeń dziedzińca zamienia się w nielegalny parking (np. przy ul. Traugutta 8). W takich przypadkach należałoby ponownie podejść do rewitalizacji zabytkowego dziedzińca.

OCENA I ZALECENIA:

Podwórka są niewielkimi przestrzeniami o charakterze wielofunkcyjnym. Zalecana jest kontynuacja wypracowanych dobrych praktyk, w tym wyeliminowanie funkcji parkingowej, udrożnienie (w miarę możliwości) komunikacji pomiędzy sąsiadującymi podwórkami czy też realizacja przebieg międzykwartałowych.

/priority of pedestrian traffic, restriction of car traffic, bicycle lanes, communication in and to the area, vertical communication, organisation of parking lots/

DESCRIPTION:

The courtyards in Historic Urban Core tenement houses once primarily functioned as access points to outbuildings. Following revitalization efforts, they now provide also green spaces and urban furniture (benches, pergolas, bicycle racks, etc.) for recreation, with the removal of parking spaces to create a community-friendly environment.

In instances where revitalization didn't include the addition of greenery, residents have taken it upon themselves to enhance the biological diversity by placing plants in pots on the windowsills. However, in some cases, the courtyard space has been converted into illegal parking areas (e.g., at 8 Traugutta St). When this occurs, a re-evaluation of the historic courtyard's revitalization is recommended.

RECOMMENDATIONS:

The courtyards of the tenements are small and versatile spaces. It is recommended to continue good practices such as removing parking, enhancing communication between neighboring yards (as far as possible), and implementing inter-quarter openings.

AD.1 FUNKCJA I SPOSÓB UŻYTKOWANIA: ZRÓWNOWAŻONE ZAGOSPODAROWANIE PRZESTRZENNE DO CELÓW FUNKCJONALNYCH

/np. spowolnienie ruchu, podwyższenie przejść dla pieszych, likwidacja podziału na ulicę i chodnik - woonerf itp./

NIE DOTYCZY

AD.1 FUNCTIONING/USE: SUSTAINABLE SPATIAL FOR FUNCTIONAL PURPOSES

/e.g. traffic slowdowns, raised pedestrian crossings, elimination of the division between street and pavement - woonerf etc./

NOT APPLICABLE

AD.1 FUNKCJA I SPOSÓB UŻYTKOWANIA: DOSTĘPNOŚĆ

/dostępność dla osób niepełnosprawnych (architektoniczna i inna, w tym wzory przestrzenne i oznakowanie), łatwość obsługi (np. ławki, cień, źródła wody)/

OPIS:

Wnętrza podwórzy i partery budynków dostosowują się do potrzeb osób z niepełnosprawnościami i starszych dzięki procesom rewitalizacji. W rzadkich przypadkach nie występują rozwiązania w postaci ramp przy dużej różnicy wysokości.

OCENA I ZALECENIA:

Zalecana jest kontynuacja wypracowanych dobrych praktyk w postaci wprowadzenia niewielkich pochylni, w terenach gdzie to jest uzasadnione. Pochylnie nie powinny stanowić elementów demontowalnych ani zaburzać charakteru danej przestrzeni miejskiej. Nowoprojektowane pochylnie powinny wpisywać się w przyjęte rozwiązania materiałowe oraz rewitalizowaną przestrzeń.

Zalecana jest również kontynuacja działań mających na celu „odbetonowanie” nawierzchni podwórek a tym samym uzyskania przestrzeni z udziałem zieleni, służących rekreacji i poszerzeniu kontaktów międzyludzkich wśród lokalnej wspólnoty.

AD.1 FUNCTIONING/USE: ACCESSIBILITY

/disability accessibility (architectural and other including spatial patterns and signage), user friendliness (e.g. benches, shade, water sources)/

DESCRIPTION:

The local tenement courtyards and ground floors of the buildings have been adapted to meet the needs of disabled and elderly people through revitalization. Nevertheless, there are still no ramps for significant height differences in some courtyards.

RECOMMENDATIONS:

It is advisable to maintain good design practices by incorporating small ramps in applicable courtyards. The ramps should seamlessly blend into the urban interiors and not be easily removable. Any new ramp designs should harmonize with the chosen materials and the character of the renovated spaces. Furthermore, it is recommended to continue efforts to "de-concreting" the courtyard surfaces and to create biodiverse areas with greenery, perfect for leisure and fostering social relations within the community.

AD.1 FUNKCJA I SPOSÓB UŻYTKOWANIA: BEZPIECZEŃSTWO

/nawierzchnie antypoślizgowe, oświetlenie, ograniczenia ruchu, monitoring, niskie płoty - ograniczniki oddzielające chodniki od zieleni/

OPIS:

Na dziedzińcach występuje oświetlenie zarówno bram, jak i podwórek. Jest to najczęściej oświetlenie punktowe. Posadzka na analizowanych podwórkach wykonana jest z materiałów antypoślizgowych (kostka betonowa/granitowa z warstwą licową bez szlifowania). Na podwórzach kamienic, gdzie na parterze budynku są usługi ogólnodostępne, instaluje się również monitoring.

OCENA I ZALECENIA:

Zalecana jest kontynuacja wypracowanych dobrych praktyk przy rewitalizacji podwórz.

AD.1 FUNKCJA I SPOSÓB UŻYTKOWANIA: OTWIERANIE I ŁĄCZENIE PRZESTRZENI

/ np. włączenie dziedzińców do PP/

OPIS:

Podwórka przy ul. Traugutta 8, ul. Tuwima 16 i ul. Gdańskiej 35 charakteryzują się zamkniętym do środka kształtem - podwórka studnie.

Dziedzińce przy ul. Legionów 2 i ul. Legionów 31 mają układ otwarty - z tyłu działki zamiast budynku znajduje się ogrodzenie. Tworzy to możliwość wykonania przebiecia i połączenia sąsiadujących podwórek. Taki potencjał posiada np. podwórko Biblioteki „Wolność”, które wraz z podwórzem budynku biurowego przy Placu Wolności 3 i Pasażem Róży mogłoby stanowić spójną przestrzeń. Dla kamienicy przy ul. Legionów 31 istnieje połączenie poprzez furtkę w ogrodzeniu z podwórkiem kamienicy przy ul. Gdańskiej 8.

OCENA I ZALECENIA:

Zalecana jest kontynuacja wypracowanych dobrych praktyk przy rewitalizacji podwórz, w tym udrożnienie (w miarę możliwości) komunikacji pomiędzy sąsiadującymi podwórkami czy też realizacja przebiec międzykwartałowych.

AD.1 FUNCTIONING/USE: SAFETY

/anti-slip surfaces, lighting, traffic restrictions, monitoring, low fences - delineators separating pavements from greenery/

DESCRIPTION:

Courtyards are equipped with lighting for both the gates and the yards, typically in the form of point lighting. The flooring in these areas is made of anti-slip materials, such as concrete or granite paving stones with a non-grinding facing layer. Monitoring systems are also installed in the courtyards of residential buildings where public services are available on the ground floor.

RECOMMENDATIONS:

It is recommended that good practices continue to be used in the following revitalizations.

AD.1 FUNCTIONING/USE: OPENING UP AND CONNECTING SPACES

/ e.g. incorporation of courtyards into PS /

DESCRIPTION:

The courtyards at 8 Traugutta ST, 16 Tuwima ST, and 35 Gdańska ST feature a closed layout, often referred to as a "well-shaped courtyard".

Courtyards at 2 Legionów ST and 31 Legionów ST have an open layout at the rear of the plot with a solid fence. This design offers the opportunity to create connections with adjacent courtyards. The "Freedom" Library has the potential to be linked with the courtyard of the office building at 3 Wolność Square and with Rose's Passage, creating a unified space. These plots are currently separated by a solid wall with twinning greenery. Furthermore, there is a gate in the fence linking the tenement house at 31 Legionów ST with the courtyard of the tenement house at 8 Gdańska ST.

RECOMMENDATIONS:

It is recommended that good practices continue to be used in the following revitalizations such as enhancing communication between neighboring courtyards (as far as possible), and implementing inter-quarter openings.

AD.1 FUNKCJA I SPOSÓB UŻYTKOWANIA: WPROWADZENIE USŁUG DO PRZESTRZENI PUBLICZNEJ

/np. ogródki gastronomiczne, stoiska, markety, kioski, lodowiska)/

NIE WYSTĘPUJĄ

AD.1 FUNCTIONING/USE: INTRODUCTION OF SERVICES INTO THE PUBLIC SPACES

/e.g. catering gardens, stands, markets, kiosks, ice rinks)/

DO NOT OCCUR

AD.1 FUNKCJA I SPOSÓB UŻYTKOWANIA: UŻYTKOWANIE PRZEZ OKREŚLONE GRUPY

/np. place zabaw dla dzieci, dla dorosłych - ciche gry - szachy, boule itp., tereny sportowe - m.in. siłownie zewnętrzne, skatepark, wybiegi dla zwierząt/

OPIS:

Na obszarze analizowanych podwórek nie stwierdziliśmy wprowadzenia dodatkowych funkcji umożliwiających użytkowanie ich przez różne grupy mieszkańców.

Jedynie na podwórzu przy ul. Gdańskiej 35 pojawiają się niezwiązane z gruntem elementy wyposażenia w postaci plastikowych mebli, domku do zabawy dla dzieci, huśtawki, umieszczanych tam z własnej inicjatywy mieszkańców.

OCENA I ZALECENIA:

- Dostosowanie i wyposażenie podwórek w elementy służące zróżnicowanym grupom mieszkańców (dzieci, osoby starsze, osoby z niepełnosprawnościami, właściciele zwierząt domowych itp.)
- Nowowprowadzone elementy powinny być dostosowane do wymogów wynikających z Uchwały nr XXXVII/966/16.

AD.1 FUNCTIONING/USE: USE BY SPECIFIC GROUPS

/e.g. children's playgrounds, adults - silent games - chess, boules etc., sports areas - e.g. outdoor gyms, skate park, pet walkers/

DESCRIPTION:

There is not any additional functions introduced to the analyzed courtyards that would allow them to be used by different groups of residents.

There are temporary furnishings in the form of plastic furniture, a playhouse for children, a swing, placed in the courtyard at 35 Gdańska ST there on the residents' own initiative.

RECOMMENDATIONS:

- It is recommended that courtyards be equipped with elements that would serve different groups of residents (children, seniors, disabled people, pet owners, etc.)
- New elements should align with the aesthetic guidelines and criteria outlined in Resolution No. XXXVII/966/16 (the "Landscape Resolution for Łódź").

AD.2 EKOLOGIA / AD.2 ECOLOGY

- ROZWIĄZANIA OPARTE NA PRZYRODZIE / NBS VEGETATION
- UDZIAŁ NAWIERZCHNI UTWARDZONEJ I POWIERZCHNI BIOLOGICZNIE CZYNNEJ / AMOUNT OF CONCRETE PAVEMENT AND BIOLOGICALLY ACTIVE SURFACES
- EKOLOGICZNE MEBLE MIEJSKIE / SUSTAINABLE URBAN FURNITURE
- GROMADZENIE WODY DESZCZOWEJ / DRAINAGE, WATER COLLECTION
- FOTOWOLTAIKA, STACJE ŁADOWANIA SAMOCHODÓW ELEKTRYCZNYCH / PHOTOVOLTAICS , ELECTRIC CAR CHARGING STATIONS
- GOSPODAROWANIE ODPADAMI / WASTE MANAGEMENT



AD.2 EKOLOGIA: ROZWIĄZANIA OPARTE NA PRZYRODZIE

/(ilość, forma, rodzaj) (zieleń niska - np. zielone aleje, łąki kwietne, zieleń ruderalna), (zielona architektura - zieleń dachowa i pionowa/zielone ściany hydroponiczne, zielone pergole i ogrodzenia), ogrody warzywne i ziołowe - forma podniesionych grządek, las miejski itp./

OPIS:

Podwórza charakteryzują się małym udziałem powierzchni biologicznie czynnej (średnio do 2% powierzchni całej działki i do 8% powierzchni dziedzińca). Na terenach pojawiają się wydzielone trawniki/rabaty, drzewa o średniej wysokości oraz rośliny w donicach, umieszczane z własnej inicjatywy mieszkańców.

OCENA I ZALECENIA:

Zaleca się zwiększenie powierzchni terenów biologicznie czynnych. Biorąc pod uwagę rozmiary i niski stopień nasłonecznienia łódzkich dziedzińców, rekomendowanym rozwiązaniem jest zieleń wertykalna w postaci pnączy na ścianach budynków i ogrodzeniach.

AD.2 EKOLOGIA: UDZIAŁ NAWIERZCHNI UTWARDZONEJ I POWIERZCHNI BIOLOGICZNIE CZYNNEJ

/(identyfikacja wysp ciepła), powierzchnie przepuszczalne, nawierzchnie podwieszane, oddzielanie korzeni drzew od infrastruktury/

OPIS:

W przestrzeni dziedzińców nie zidentyfikowano rozwiązań w postaci nawierzchni przepuszczalnych, z wyjątkiem niewielkich trawników w podwórzach przy ul. Tuwima 16 i ul. Legionów 2 oraz rabaty bylinowej przy ul. Legionów 31.

OCENA I ZALECENIA:

Zaleca się zwiększenie udziału nawierzchni przepuszczalnych w zagospodarowaniu przestrzeni podwórek.

AD.2 EKOLOGIA: EKOLOGICZNE MEBLE MIEJSKIE

/tworzenie zielonych przystanków autobusowych, domków dla ptaków i owadów, uli itp./

OCENA I ZALECENIA:

Na terenie podwórek nie stwierdzono rozwiązań w postaci ekologicznych mebli miejskich wspierających bioróżnorodność. Należy przewidzieć takie rozwiązania.

AD.2 ECOLOGY: NBS VEGETATION

/(quantity, form, type) (low greenery - e.g. green lanes, flower meadows, ruderal greenery), (green architecture - rooftop and vertical greenery/ green hydroponic walls, green pergolas and fences), vegetable and herb gardens - form of raised beds, urban forest, etc./

DESCRIPTION:

The courtyards have a small amount of bioactive areas, up to 2% of the total plot area and up to 8% of the courtyard area. These areas include lawns, flower beds, medium-sized trees, and potted plants, which are placed on the residents' initiative.

RECOMMENDATIONS:

It is recommended to increase the area of biologically active areas. Given the dimensions, proportions, and sunlight availability in the courtyards, the optimal approach for the Łódź courtyards would be to introduce high greenery, such as vines, on the walls of buildings and fences.

AD.2 ECOLOGY: AMOUNT OF CONCRETE PAVEMENT AND BIOLOGICALLY ACTIVE SURFACES

/(identification of heat islands), permeable surfaces, suspended pavements, separating tree roots from infrastructure/

DESCRIPTION:

There are no solutions in the form of permeable surfaces identified on the courtyard, except for small lawns in the courtyards at 16 Tuwima ST and 2 Legionów ST and a perennial flowerbed at 31 Legionów ST.

RECOMMENDATIONS:

It is recommended to increase the amount of permeable surfaces.

AD.2 ECOLOGY: SUSTAINABLE URBAN FURNITURE

/creating green bus stops, birdhouses, insecthouses, beehives, etc./

RECOMMENDATIONS:

There has been no inventory of sustainable urban furniture solutions supporting biodiversity in the courtyards. It is essential to analyze the potential of such solutions.

AD.2 EKOLOGIA: ZBIERANIA WODY DESZCZOWEJ

/(ponds, retention basins, infiltration and bioretention ditches, rain gardens/potted rain gardens)/

OCENA I ZALECENIA:

W przestrzeni dziedzińców nie występują rozwiązania mające na celu retencję wody deszczowej. Konieczne jest przeprowadzenie analiz dotyczących gospodarowania deszczówką w podwórzach, włączając w to ocenę możliwości jej retencji i infiltracji. Rekomenduje się implementację systemów zbierania i magazynowania deszczówki, np. poprzez zastosowanie niewielkich zbiorników retencyjnych czy zielonych dachów np. na wiatrach śmietnikowych.

AD.2 ECOLOGY: DRAINAGE, WATER COLLECTION

/(ponds, retention basins, infiltration and bioretention ditches, rain gardens/potted rain gardens)/

RECOMMENDATIONS:

The courtyards currently lack any rainwater retention solutions. It is essential to analyze rainwater management in these areas, including the feasibility of retention and infiltration. Installing rainwater collection and storage systems, such as small retention tanks or green roofs on garbage shelters, is recommended.

AD.2 EKOLOGIA: FOTOWOLTAIKA, STACJE ŁADOWANIA SAMOCHODÓW ELEKTRYCZNYCH

OCENA I ZALECENIA:

W przestrzeni dziedzińców nie występują rozwiązania mające na celu przetwarzanie światła słonecznego. Konieczne jest przeprowadzenie analiz możliwości wykorzystania takich rozwiązań, na przykład poprzez instalację systemów fotowoltaiki np. na dachach oficyn.

AD.2 ECOLOGY: PHOTOVOLTAICS, ELECTRIC CAR CHARGING STATIONS

RECOMMENDATIONS:

There are no solutions that aim to process sunlight in the courtyards. It is essential to analyze the potential of using solutions like solar panels to harness sunlight in the courtyards and outbuildings.

AD.2 EKOLOGIA: GOSPODAROWANIE ODPADAMI

OCENA I ZALECENIA:

Kosze na śmieci powinny harmonizować z elementami małej architektury tworząc spójny komplet mebli miejskich. Dopuszcza się współczesną formę, dostosowaną do charakteru dziedzińców i utrzymaną w jednym standardzie.

Pojemniki na odpady komunalne stanowią element dysharmonizujący w przestrzeniach dziedzińców. Rekomenduje się realizację murowanych lub drewnianych wiat śmietnikowych, bądź innych lekkich konstrukcji przesłaniających miejsca składowania odpadów. Dopuszcza się także dostosowanie pomieszczeń usytuowanych na parterze budynków na cele przechowywania pojemników na odpady. W przypadku rozwiązania w postaci wiaty lub konstrukcji przesłaniającej, zaleca się wprowadzenie zieleni pnącej lub nasadzeń z krzewów.

AD.2 ECOLOGY: WASTE MANAGEMENT

RECOMMENDATIONS:

Trashcans should correspond with the other elements of urban furniture as one set. Opting for a modern design in subtle colors is acceptable if they adhere to a standard and blend well with the surroundings.

MSW(municipal solid waste) containers are disrupting the aesthetics of courtyard spaces. To address this, it is advised to consider constructing brick or wooden shelters for the MSW containers or implementing light structures to cover the storage areas. It is also recommended to cover the MSW shelter or a screening structure by twilling plants. Alternatively, a room on the ground floor of the building can be adapted for MSW container storage.

AD. 3 ELEMENTY HISTORYCZNE I CECHY IDENTYFIKUJĄCE PP / AD.3 HISTORIC AND IDENTITY ELEMENTS OF PS

- SPIS WSZYSTKICH ELEMENTÓW HISTORYCZNYCH I CECH, TWORZĄCYCH TOŻSAMOŚĆ PP
/ ENUMERATION OF ALL ELEMENTS AND FEATURES THAT ARE HISTORIC AND FORM THE IDENTITY OF THE PS



AD. 3 ELEMENTY HISTORYCZNE I CECHY IDENTYFIKUJĄCE PP: SPIS WSZYSTKICH ELEMENTÓW HISTORYCZNYCH I CECH, TWORZĄCYCH TOŻSAMOŚĆ PP

/np. oznaczanie przebiegu linii obronnych w kondygnacjach PP, eksponowanie w przestrzeni fundamentów obiektów zabytkowych, wykopalisk itp., formy upamiętnienia/

OPIS:

Charakterystycznymi elementami budującymi genius loci łódzkich dziedzińców są m.in. układ urbanistyczny, kolorystyka kamienic, stolarka okienna i drzwiowa; elementy ozdobne, historyczna posadzka: płytki ceramiczne lub bruk kamienny.

OCENA I ZALECENIA:

- Ochrona historycznych cech rozplanowania poprzez zachowanie tradycyjnego układu podwórzy z zabudową oficynową, z dopuszczeniem łączenia oraz wspólnego zagospodarowywania przestrzeni;
- Określenie i respektowanie zaleceń konserwatorskich zgodnych z obowiązującymi formami ochrony zabytków;
- Zaznaczenie historycznych granic działek, wskazanych na rysunku mpzp;
- Zachowanie historycznych elementów zagospodarowania, których lokalizację wskazano na rysunku mpzp i wymieniono w ustaleniach szczegółowych, przy dopuszczeniu wkomponowania ich na obszarze działki budowlanej bez obowiązku zachowania miejsca dotychczasowej lokalizacji;
- Zakaz realizacji monolitycznych nawierzchni betonowych lub asfaltowych w podwórzach.

AD.3 HISTORIC AND IDENTITY ELEMENTS OF PS: ENUMERATION OF ALL ELEMENTS AND FEATURES THAT FORM THE IDENTITY OF THE PS

/e.g. marking the course of defensive lines in PP floors, exposing in space the foundations of historic buildings, excavations etc., forms of commemoration/

DESCRIPTION:

Characteristic elements that build the genius loci of Łódź courtyards include: urban layout, colors of facades and colors of window and door frames, cast iron decorative elements in the yard, historic pavement - ceramic tiles or stone paving.

RECOMMENDATIONS:

- It is crucial to preserve the traditional courtyard characteristics by maintaining the original layout, frontages, and outbuildings. It is also allowed to jointly develop the courtyards of neighboring tenements.
- Defining and respecting conservation recommendations in accordance with applicable forms of monument protection.
- It is required to honor the historical boundaries of the plots by marking them in the pavement's surface.
- It is required to preserve the historical elements, as indicated on the master plan layout (in the Local Plan of Urban Development) and specific conservation guidelines. These elements should be incorporated into the new courtyard layout, however not necessary being constrained to their previous locations.
- It is prohibited to implement monolithic concrete or asphalt surfaces;

PART III

ULEPSZENIE I OCHRONA WYBRANYCH ASPEKTÓW PP IMPROVING/PROTECTING SELECTED ASPECTS OF PS

- AD.1 OCENA/POPRAWA JAKOŚCI ELEMENTÓW MATERIAŁOWYCH / AD.1 ASSESSING/IMPROVING THE QUALITY OF THE MATERIAL ELEMENTS
- AD.2. OCENA/POPRAWA JAKOŚCI UŻYTKOWANIA / AD. 2. EVALUATION/IMPROVEMENT OF QUALITY OF USE
- AD.3 OCENA/POPRAWA ASPEKTÓW EKOLOGICZNYCH / AD.3 ASSESSMENT/IMPROVEMENT OF ECOLOGICAL ASPECTS
- AD 4. OCENA/ POPRAWA OBSZARÓW ZIELONYCH / AD 4. EVALUATION/IMPROVEMENT OF GREEN AREAS
- AD.5 OCHRONA WARTOŚCI/TOŻSAMOŚCI I ELEMENTÓW HISTORYCZNYCH / AD.5 PROTECTION OF HISTORIC ELEMENTS AND VALUES/IDENTITY
- AD.6 OCENA/POPRAWA ESTETYKI / AD.6 EVALUATION/IMPROVEMENT OF AESTHETICS



/(zadanie odrębne od kryteriów jakościowych materiałów, niezależne od dalszych punktów)poprawa stanu technicznego elementów tworzących przestrzenie publiczne (konieczność oceny czy jest to konieczne - stan techniczny wszystkich elementów materialnych)modernizacja elementów PP/

- Rekomendowane jest dążenie do ujednolicenia poziomów nawierzchni w obrębie dziedzińców. Tam, gdzie historyczne podziały uniemożliwiają to ujednolicenie, zaleca się implementację pochylni, szczególnie w przypadku niewielkich różnic wysokości (do 10-20 cm) lub wprowadzenie rozwiązań alternatywnych.
- W celu zapewnienia spójności estetycznej i funkcjonalnej zaleca się ograniczenie różnorodności materiałów nawierzchni do niezbędnego minimum.
- Standard i rodzaj nawierzchni powinny być dostosowane do charakteru i funkcji przestrzeni podwórek, z uwzględnieniem, o ile to możliwe, cech historycznych.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń elewacji kamienic konieczne jest przeprowadzenie stosownych prac remontowych uwzględniających cechy historyczne budynków i zalecenia konserwatorskie.
- W celu zachowania spójności wizualnej i funkcjonalnej zaleca się standaryzację elementów małej architektury, takich jak ławki, kosze na śmieci czy oświetlenie (wg obowiązujących aktów prawa w tym miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego oraz Uchwały nr XXXVII/966/16, tzw. uchwała krajobrazowa dla Łodzi)
- Rekomendowane jest wprowadzenie odpowiednich elementów identyfikacji wizualnej oraz tablic informacyjnych stanowiących istotne ułatwienie dla użytkowników przestrzeni miejskich, w tym dla osób niepełnosprawnych (wg zaleceń dla nośników reklamowych oraz Uchwały nr XXXVII/966/16, tzw. uchwała krajobrazowa dla Łodzi).
- Rekomendowane jest stworzenie wzornika projektowego ze szczegółowymi wytycznymi w zakresie preferowanych wzorów nawierzchni, z uwzględnieniem sposobów ich układania, kolorystyki, materiałów itp.

/ (separate task from the material quality criteria, independent of further points)

improvement of the technical condition of the elements forming the public spaces (need to assess whether it is necessary - technical condition of all material elements)

upgrading of PS elements/

- Unification of surface levels: it is necessary to aim unification of the surface levels of the courtyards by minimizing height differences. Where historical conditions prevent such unification, it is recommended to implement ramps, especially in cases of small height differences (10-20 cm), or to introduce alternative access to the buildings.
- Limiting the diversion of surface materials: in order to ensure aesthetic and functional consistency, it is recommended to limit the diversity of surface materials to the necessary minimum.
- The surface standard should be adapted to the nature and function of the internal spaces of multifunctional courtyards.
- Modernization of facades: in the event of damage, it is necessary to modernize the facades of tenement houses.
- It is advisable to standardize urban furniture, including benches, waste bins, and lighting, to ensure visual and functional consistency. This should be done in accordance with the guidelines of local spatial development plans and Resolution No. XXXVII/966/16, also known as the landscape resolution for Łódź.
- In the courtyard area, it is recommended to include visual identification elements and information boards to assist all users, including those with disabilities, in orienting themselves and accessing necessary information. These elements should adhere to the guidelines for advertising media and the Resolution No. XXXVII/966/16, also known as the landscape resolution for Łódź.
- Creation of a design template: It is recommended to create a design template based on analyses, containing detailed guidelines for surface patterns, methods of their edging, and other architectural elements.

AD.2. OCENA/POPRAWA JAKOŚCI UŻYTKOWANIA

- improving functionality; e.g. subordination of pedestrian traffic and large numbers of people, bicycle transport (is it really desirable), transport within the area and to the area, elimination of the division between streets and pavements (is it really so); provision of parking, slowing down, raised pedestrian crossings,
 - signage
 - improving accessibility (accessibility for the disabled as well as general access)
 - safety (non-slip surfaces, lighting, traffic restrictions)
 - signposting/information
 - opening up and connecting spaces
 - allowing services to move out into the street (gardens)
- Rekomendowane jest dążenie do ujednolicenia poziomów nawierzchni w obrębie dziedzińców a także w razie potrzeby wprowadzania niewielkich pochylni w celu niwelowania barier architektonicznych i tym samym zapewnienia dostępności dla wszystkich użytkowników, w tym osób z niepełnosprawnościami i starszych.
- W uzasadnionych przypadkach wskazane jest zapewnienie dostępności alternatywnej (np. w postaci wind zewnętrznych).
- Rekomendowane jest zwiększenie powierzchni biologicznie-czynnych w celu zapewnienia bioróżnorodności, w tym dostępu do odkrytych źródeł wody niezbędnych dla funkcjonowania lokalnych ekosystemów.
- Rekomendowane jest przeanalizowanie zasadności montażu monitoringu w przestrzeni dziedzińców.
- W przestrzeniach dziedzińców zaleca się wprowadzenie infrastruktury dedykowanej różnym grupom wiekowym mieszkańców. Forma architektoniczna zastosowanych rozwiązań powinna być spójna kolorystycznie i zgodna z wytycznymi obowiązujących aktów prawa (w tym miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego oraz Uchwały nr XXXVII/966/16, tzw. uchwała krajobrazowa dla Łodzi).

AD. 2. EVALUATION/IMPROVEMENT OF QUALITY OF USE

- improving functionality; e.g. subordination of pedestrian traffic and large numbers of people, bicycle transport (is it really desirable), transport within the area and to the area, elimination of the division between streets and pavements (is it really so); provision of parking, slowing down, raised pedestrian crossings,
 - signage
 - improving accessibility (accessibility for the disabled as well as general access)
 - safety (non-slip surfaces, lighting, traffic restrictions)
 - signposting/information
 - opening up and connecting spaces
 - allowing services to move out into the street (gardens)
- It is necessary to ensure accessibility of the tenements for all users by removing architectural barriers and implementing ramps to ensure access for all users, including senior citizens and disabled people.
- It is recommended to introduce alternative access to the buildings. (e.g. external elevators) in justified cases.
- It is advisable to increase bioactive surfaces to support biodiversity and provide access to open water sources, essential for the functioning of local ecosystems.
- It is suggested to evaluate the need for installing monitoring systems in the courtyards.
- The courtyards should serve multiple functions and be equipped with infrastructure suitable for residents of different age groups. Any new urban furniture should have a consistent and preferably understated design and aligns with the aesthetic guidelines and criteria outlined in Resolution No. XXXVII/966/16 (the "Landscape Resolution for Łódź").

/zieleni traktowana jest podwójnie - jako stały element i jako element ekologiczny - w tym drugim przypadku będą zapewne inne priorytety - będzie założenie wprowadzenia zieleni/ - tutaj można przeprowadzić analizy temperaturowe (programy/analizy komputerowe)

- wprowadzenie zieleni i wody (obszary biologicznie czynne)• zacienienie (zadaszenia, w tym te o wysokim albedo, ale także poprzez wprowadzenie wysokiej zieleni)

- gospodarka wodami opadowymi

- kosze na śmieci (segregacja odpadów, ukryte kosze na śmieci)/

- Rekomenduje się odbetonowanie dziedzińców poprzez wprowadzenie obszarów zieleni (nasadzenia) oraz wody (np. oczka wodne, fontanny), które pełniłyby funkcje ekologiczne, wspierające różnorodność biologiczną a także stanowiły element poprawiający estetykę przestrzeni miejskiej.
- W celu poprawy komfortu cieplnego, w uzasadnionych przypadkach, rekomenduje się instalację elementów zacieniających, np. daszków czy pergoli. Możliwe jest także wykorzystanie w tym celu wysokiej zieleni, takiej jak drzewa czy pnącza.
- Rekomenduje się przeprowadzenie analiz dotyczących sposobu gospodarowania deszczówką na obszarze dziedzińców, włączając w to ocenę możliwości retencji i infiltracji wody.
- Rekomenduje się implementację systemów zbierania i magazynowania deszczówki, np. poprzez zastosowanie zbiorników retencyjnych czy realizacji ogrodów deszczowych.
- Zaleca się wyznaczenie miejsca na odpady komunalne i umieszczanie odpadów w pomieszczeniach zamkniętych poprzez realizację murowanych lub drewnianych wiat śmietnikowych, lub lekkich konstrukcji przesłaniających miejsca składowania odpadów, lub dostosowanie pomieszczenia na parterze budynku na cele przechowywania ww. pojemników. W przypadku rozwiązania w postaci wiaty lub konstrukcji przesłaniającej, zaleca się wprowadzenie zieleni pnącej lub nasadzeń z krzewów.

/greenery is treated twice - as a permanent fixture and as an ecological element - in the latter case there will probably be other priorities - there will be an assumption of introducing greenery/ -- here temperature analyses (computer programs/analyses) can be done

- introduction of greenery and water (biologically active areas)

- shading (canopies, including those with high albedo, but also through the introduction of tall greenery)

- rainwater management

- rubbish bins (waste segregation, concealed rubbish bins)/

- It is recommended to "de-concrete" the courtyard's surface in favor of green areas and water that will not only serve as a permanent decoration but also fulfill ecological functions, by supporting biodiversity.
- To improve thermal comfort, it is advisable to install shade, e.g. canopies or pergolas. It is also possible to use tall greenery, such as trees or vines, which will additionally provide natural shading.
- It is essential to analyze rainwater management in these areas, including the feasibility of retention and infiltration.
- Installing rainwater collection and storage systems, such as small retention tanks or green roofs on garbage shelters, is recommended.
- It is advised to consider constructing brick or wooden shelters for the MSW (municipal solid waste) containers or implementing light structures to cover the storage areas. It is also recommended to cover the MSW shelter or a screening structure by twilling plants. Alternatively, a room on the ground floor of the building can be adapted for MSW container storage.

AD 4. OCENA/ POPRAWA OBSZARÓW ZIELONYCH

/• wielkość terenów zielonych (różne formy); • istniejące formy przestrzenne zieleni; • ocena gatunkowa zieleni/

- W celu optymalnego zarządzania zielonymi obszarami miejskimi, konieczne jest stworzenie katalogu, uwzględniającego specyficzne wymagania ekologiczne oraz walory estetyczne proponowanych gatunków. Katalog ten będzie stanowił wsparcie dla planistów miejskich oraz właścicieli nieruchomości przy podejmowaniu decyzji dotyczących obsadzenia terenów zieleni, w tym dziedzińców.
- W kontekście zmiennych warunków klimatycznych oraz presji antropogenicznej, istotnym aspektem wyboru gatunków roślin jest ich odporność na ekstremalne warunki środowiskowe. Zaleca się wybór gatunków, które są odporne na zasolenie gleby oraz suszę hydrologiczną, aby zapewnić trwałość i zdrowotność zieleni miejskiej.
- Współczesne trendy urbanistyczne kładą nacisk na zachowanie bioróżnorodności oraz promowanie ekosystemów miejskich. Z tego względu, zaleca się preferowanie gatunków drzew liściastych, które charakteryzują się większą zdolnością do adaptacji do zmieniających się warunków klimatycznych oraz posiadają korzystny wpływ na mikroklimat i jakość powietrza.
- Istniejąca zieleń dojrzała często stanowi cenny zasób ekologiczny i krajobrazowy. Aby zachować jej wartość oraz zapewnić jej dalszy rozwój, rekomenduje się odpowiednią pielęgnację oraz modyfikację donic w celu poprawy warunków wzrostu i zdrowia roślin.
- Ideę sadzenia pnączy oraz wykorzystania pergoli i trejaży należy kontynuować jako elementy wspierające bioróżnorodność i estetykę przestrzeni dziedzińców.

AD 4. EVALUATION/IMPROVEMENT OF GREEN AREAS

/• size of green spaces (various forms); • existing spatial forms of greenery; • species assessment of greenery/

- It is essential to create a Catalog of Plant Species that considers the specific ecological needs and visual appeal of the proposed plant species to effectively manage urban green spaces. This catalog will help city planners and property owners in making conscious decisions about green areas, including courtyards.
- It is crucial to prioritize the selection of plant species based on their resilience to extreme environmental conditions, given climate change and anthropogenic pressure. It is advisable to choose species that can withstand soil salinity and hydrological drought to ensure the longevity and vitality of urban greenery.
- Current urban trends underscore the importance of preserving biodiversity and promoting urban ecosystems. Thus, it is recommended to favor deciduous tree species, as they demonstrate better adaptability to changing climatic conditions and positively impact the microclimate and air quality.
- It is recommended to preserve and enhance mature greenery, as it serves as a valuable ecological and landscape asset. Proper care and modifications to the soil should be undertaken to maintain its value and facilitate further growth.
- The concept of planting climbing vines and utilizing pergolas and trellises should be continued as elements that support biodiversity and enhance the aesthetics of courtyard spaces.

AD.5 OCHRONA WARTOŚCI/TOŻSAMOŚCI I ELEMENTÓW HISTORYCZNYCH

- Rekomenduje się stworzenie katalogu wytycznych konserwatorskich, który uwzględniałby wprowadzanie koniecznych zmian w przestrzeniach zabytkowych związanych z przeciwdziałaniem skutkom zmian klimatycznych przy zachowaniu głównych wartości historycznych danego miejsca i ochronie elementów zabytkowych, z uwzględnieniem wymogów wynikających z różnych form ochrony konserwatorskiej (regulowanych przez obowiązujące akty prawa).
- Zaleca się zdefiniowanie charakterystycznych cech zabytkowych podwórek w obszarze miasta tworzących *genius loci* tych miejsc, takich jak: kształt, wielkość, zabudowa, wystrój architektoniczny. Przy projektowaniu nasadzeń w przestrzeni podwórza cechy te powinny być brane pod uwagę aby zachować spójność między nową szatą roślinną a zabytkowym otoczeniem, a w szczególności zapewnić harmonijne współistnienie zachowanej kompozycji historycznej z nowymi elementami, z uwzględnieniem osiowości fasad zabytkowych budynków, gabarytów zabudowy, relacji przestrzennych pomiędzy poszczególnymi jego elementami, cech własnych obiektów budowlanych (tj. np. ryzality) oraz ekspozycji widokowej.
- Konieczne jest zinventaryzowanie i udokumentowanie wszystkich elementów historycznych na etapie przedprojektowym (z uwzględnieniem kwerendy archiwalnej) w celu ustalenia zakresu ich ochrony, określenia ewentualnych niezbędnych prac konserwatorskich bądź doprecyzowania możliwości relokacji niektórych z nich (jak np. ma to miejsce w przypadkach odbojów, włazów czy źródeł) i wkomponowania w nowoprojektowaną przestrzeń (o ile takie rozwiązanie dopuszczone jest w odniesieniu do formy ochrony konserwatorskiej danego zabytku).
- Zaleca się budowanie tożsamości miejsc zabytkowych poprzez podkreślanie fizykalnych (artystycznych, architektonicznych, historycznych) a także społecznych (kulturowych) wartości danej przestrzeni. Ważnymi elementami dla budowania takiej tożsamości mogą być np. zachowane dawne szyldy, wyeksponowane (zabezpieczone lub zrekonstruowane) elementy historyczne istotne dla danej przestrzeni lub tablice informacyjne.

AD.5 PROTECTION OF HISTORIC ELEMENTS AND VALUES/IDENTITY

- It is advisable to develop a set of conservation guidelines that consider the implementation of necessary modifications in historical areas to mitigate the impact of climate change while preserving the key historical values of the location and safeguarding historic elements, in compliance with various conservation protection requirements stipulated in relevant laws.
- It is recommended to delineate the distinctive characteristics of historical courtyards within urban areas that contribute to the unique atmosphere of these places, including their shape, size, layout, and architectural embellishments. When planning landscaping in courtyard spaces, it is important to consider these features to ensure harmony between the new greenery and the historical surroundings, and particularly to facilitate the balanced coexistence of preserved historical compositions with new elements, while taking into consideration the axial alignment of the facades of historical buildings, the dimensions of the layout, the spatial relationships among its components, the structural features of architectural objects (e.g., projections), and the view exposure.
- Prior to the design phase, it is essential to inventory and document all historical elements (taking into account archival research) to ascertain the extent of their protection, identify necessary conservation efforts, or assess the feasibility of relocating certain elements (such as bollards, manhole covers, or springs) and integrating them into the newly designed space, if permitted under the relevant conservation protection regulations for a specific monument.
- It is recommended to cultivate the identity of historical locales by highlighting the physical (artistic, architectural, historical) and social (cultural) values of the area. Preserved old signs, exhibited (secured or reconstructed) historical elements significant to the area, or informational displays can be crucial in establishing such an identity.

AD.6 OCENA/POPRAWA ESTETYKI

- Działania mogą być albo wskazaniem konkretnych elementów, albo w formie Przewodników Dobrych Praktyk (ogródki gastronomiczne, parasole, ławki, znaki itp.).
 - Poprawa estetyki poprzez standaryzację (np. reklamy, parasole, witryny sklepowe),
 - balustrady, tynki, wieszanie prania - co można zobaczyć z przestrzeni publicznych
 - murale, dekoracje przestrzenne, graffiti
 - poprawa funkcjonalności (spełnianie funkcji)
 - jakość użytkowania (jakość mebli).
- Rekomenduje się wprowadzanie elementów w postaci instalacji artystycznych bądź murali pod warunkiem zachowania ich wysokiego poziomu estetycznego i umiejscowienia w przestrzeniach dziedziców zgodnie z obowiązującymi aktami prawa (w tym miejscowymi planami zagospodarowania przestrzennego oraz Uchwałą nr XXXVII/966/16, tzw. uchwałą krajobrazową dla Łodzi).
 - Rekomenduje się stworzenie „Katalogu standardów” zawierającego wytyczne i przykłady dobrych praktyk z zakresu estetyki kształtowania przestrzeni publicznych, w tym podwórzy. Katalog powinien uwzględniać rekomendacje projektowania przestrzeni użytkowych (tj. np. ogródki gastronomiczne), dekoracji przestrzennych, murali, estetyki i zasad umieszczania reklam oraz znaków informacyjnych itp.

AD.6 EVALUATION/IMPROVEMENT OF AESTHETICS

- Actions can be either indications of specific elements or in the form of Good Practice Guides (catering gardens, umbrellas, benches, signs, etc.).
 - Improving aesthetics through standardisation (e.g. advertising, umbrellas, shop windows),
 - railings, plasterwork, hanging laundry - what can be seen from public spaces
 - murals, spatial decorations, graffiti
 - functional improvement (fulfilment of functions)
 - quality of use (quality of furniture).
- It is advisable to consider incorporating artistic installations or murals, ensuring that the artwork meets high aesthetic standards and complies with local regulations and plans, including Resolution No. XXXVII/966/16 and has been approved by the overseeing authority.
 - It is recommended to develop a "Catalogue of Standards" consisting of guidelines and exemplary practices for enhancing the aesthetic appeal of public spaces, including courtyards. This catalogue should encompass recommendations for designing functional areas such as dining gardens, spatial embellishments, murals, aesthetics, and the placement of advertising and informational signs.



RE-PUBLIC SPACES



**RE-PUBLIC SPACES
ŁÓDŹ, POLAND**



<https://lodz.pl/>



bam@uml.lodz.pl



42 638 4333



ANASTASIYA KLIMKO (COMM MNGR)



a.klimko@uml.lodz.pl



+48 733 799 724



+48 42 638 4233

